



CSABAI MÉRLEG



Ingyenes városi lap

XVII. évfolyam 16. szám • 2007. szeptember 21.

Makettkiállítás

A Csaba Honvéd Kulturális Egyesület Szabadság téri székházában 2007. szeptember 16. és 23. között volt látható a 13. országos makettkiállítás és verseny. Mint *Fekete László*, a Békéscsabai KIT Makett Klub vezetője elmondta: az ország minden részéből érkeztek versenyzők a kiállításra, 32 kategóriában hirdettek eredményt. Mára hagyománnyá vált, hogy a város iskolásai egy-egy tanóra keretében keresik fel a népszerű rendezvényt. A sokéves tapasztalat azt mutatja, hogy a kiállításon látottak maradandó élményt jelentenek a gyerekek számára. Sokan közülük itt kapnak kedvet a makettépítéshez, mely igen kreatív hobbi, hiszen sok türelmet kíván, fejleszti a kézügyességet, az ízlésvilágot. A makettezés iránt érdeklődők csütörtökönként 17.30-tól a FEK-ben kapcsolódhatnak be a klub munkájába.

Hatvan új munkahely létesül

Kilencmilliárdos beruházást hoz a Tondach

Közel kilencmilliárd forintos beruházással hatvan embert foglalkoztató új üzem épít a Tondach Békéscsabán jelentette be a közelmúltban Vantara Gyula polgármester, aki tájékoztatójában azt is hangsúlyozta, hogy a megyeszékhelyen generációk, családok kötődnek a cserép- és téglagyártáshoz, ezért is örömteli, hogy ez a tradíció folytatódhat.

A Tondach a tetőcserépgyártás legmodernebb technológiáját telepíti a Kétegyházi úti üzembe. Az öt főcípelya nagyságú, 25 ezer négyzetméteres csarnokban évi 32 millió cserép készül majd évente, melyek felvételre Magyarországon, Romániában és Ukrajnában lesz. Ez a mennyiség 15 ezer családi ház befedésére alkalmas.



A Kétegyházi úton már megkezdődtek a harmincezer négyzetméter alapterületű üzem építési munkálatai, és várhatóan

az jövő tavasszal elindulhat a gyártás. A beruházásért Békéscsaba mellett még két hazai város versengett, de a térség szá-

mos országának sok városa szeretne volna magához vonzani a zöldmezős beruházást.

FOLYTATÁS A 4. OLDALON

Szabad a jaminai híd

Bár a jaminai híd felújítása még nem fejeződött be – a hivatalos átadás csak október közepén várható –, a forgalomkorlátozás a tervezettnél három héttel korábban megszűnt a felüljárón. – A 44 éves híd közismerten nagyon rossz, tengelytörő állapotra miatt volt szükség a felújításra, és őszintén remélem, hogy nem lesz vele gondunk újabb ötven évig. Ezúton szeretném megköszönni a lakosság türelmét – mondta Vantara Gyula polgármester.

Ha a munkások és az autósok biztonsága megköveteli, időnként még előfordulhat egy-két rövidebb ideig tartó forgalomkorlátozás, de folyamatos útlezárás már nem lesz. Korábban – a lakossági bejelentések miatt – Vantara Gyula polgármester arra kérte a beruházót, hogy a lehető legkorábban nyissák meg a hidat a forgalom előtt, hogy ne kelljen feleslegesen várakozni az autósoknak.

Munkácsyt a Munkácsyba!

Egy eddig ismeretlen, regisztrálatlan, soha, sehol meg nem jelent, eredeti Munkácsy-képet kínált eladásra a Munkácsy Mihály Múzeumnak a Svájcban élő Alexis Brasseur (a Munkácsy család egykori ügyvédjének dédunokája) száz ezer euróért. A tulajdonos ajánlata október végéig él, aztán aukcióra viszi a képet, ahol a szakértő szerint ennél többet is megadnának érte. A Békés Megyei Múzeumok Igazgatósága és a Békés Megyei Hírlap szeptember elején közös adománygyűjtő akciót hirdetett, 27 millió forint kell ahhoz, hogy a 46 x 37 centiméteres „La petite Jeanne” a békéscsabai múzeumba kerülhessen. A képről és az adománygyűjtésről Varga Ottó, a Békés Megyei Hírlap főszerkesztője, dr. Boros Judit művészettörténész, a Nemzeti Galéria Munkácsy-szakértője, dr. Sztalmári Imre, a múzeum igazgatója és dr. Tóth Miklós, a Népújság Kft. ügyvezető igazgatója számolt be.

A történet úgy indult, hogy dr. Sztalmári Imre még nyár elején kapott egy e-mailt a több évtizede Svájcban élő Guha Péter Bélától, aki megírta, hogy ismerősének, Alexis Brasseurnek van egy eladó Munkácsy-képe,



és ezt megvételre felajánlta a múzeumnak. Az igazgató kért egy digitális fotót a képről, majd azt megmutatta a Nemzeti Galéria szakértőinek. Ők azt válaszolták, hogy a kép valószínűleg eredeti, azonban bizonyosat csak akkor tudnak mondani, ha megvizsgálják. A felajánló közölte, hogy a mű csak akkor hagyhatja el Svájcot, ha az érte kért százezer euró ott lesz a számláján, viszont nyitott volt arra, hogy a helyszínen, saját lakásán megnézzék, megvizsgálják a szakértők. A múzeumnak nincs kerete a kép megvásárlására, dr. Sztalmári Imre említést tett a lehetőségéről Magyar Mária-nak, a Békés Megyei Hírlap munkatársának, aki más ügyben járt éppen a múzeumban. Ezután az események fel-

gyorsultak. A Békés Megyei Hírlap és az Axel Springer korábban már szervezett két nagy adománygyűjtő akciót (a jaminai templom építésére, a gyulai kórházba hipertermiás készülék vásárlására), úgy döntöttek, hogy most is gyűjtést rendeznek, amennyiben valódi Munkácsy-képről van szó. Augusztus 30-án, a tulajdonos svájci lakásán a szakértő kijelentette, hogy a kép minden kétséget kizáróan eredeti.

Az adományok gyűlének a nemesség érdekében, hogy Békéscsabára kerüljön a Munkácsy-kép. Adakozzon Ön is! A múzeum nyitott egy számlát Munkácsyt a Munkácsyba jelcímmel, ennek számlaszáma: 11733003-15345747-10010000.

Mikóczy Erika

Székelyudvarhelyen jártunk

„Azért vagyunk a világon, hogy valahol otthon legyünk benne”

Székelyudvarhely polgármesterének meghívására háromnapos, hivatalos meghíváson vett részt a testvérvárosban Békéscsaba 17 tagú önkormányzati delegációja Vantara Gyula polgármester vezetésével.

A hivatalos program részeként Szász Jenő, Székelyudvarhely polgármestere beszámolt a székely főváros társa-

dalmi, gazdasági és közéletének aktuális helyzetéről, a városvezetés célkitűzéseiről, az eddig megvalósult beruházásokról, fejlesztésekről. Az udvarhelyi önkormányzat munkatársai, intézményvezetői is összefoglalót hallhattak Békéscsaba jelenlegi beruházásairól, az új munkahelyteremtő beruházásokról, a testvérvárosok fontosságáról.

A beszámolókat és bemutatókat szekciósülések követték, ahol a gazdaság, az egészségügy területén tevékenykedők, az oktatás és kultúra képviselői, valamint a polgármesteri hivatalok kabinetjeiben dolgozók cserélték ki tapasztalataikat, számoltak be munkájukról, tették fel kérdéseiket.

FOLYTATÁS A 7. OLDALON



ÉLELMISZERBOLTOK, FIGYELEM!

A megye egész területén
ingyenes zöldség- és gyümölcskiszállítás.

Rendelés: 06-30/639-2915

PRIMOR DUO KFT.

Békéscsaba, Kazinczy u. 11. (Herbária udvar)



Korrekt Ingatlan és Hiteliroda

5600 Békéscsaba, Wlassics sétány 3/8., földszint

- Hitelkiváltás jövedelemigazolás nélkül
- Ingatlanvásárlás (értékbecslési díj: 0 Ft)
- Szoc. pol. ügyintézés

Mindent egy helyen KORREKT-en!

Tel.: 06-30/263-4895, 66/445-965 • E-mail: korrekt@globonet.hu



AUTÓSISKOLA

M, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS KÉPZÉSEK

Egyéni számítógépes felkészítés, részletfizetés.

INTENZÍV TANFOLYAM INDÍTÁSA MINDEN HÉTEN.

Érdeklődni: Békéscsaba, Kazinczy u. 11. (Tibo Kereskedőudvar)

Ügyfélfogadás: H-P: 8-11 óráig, H, Sz, P: 16-18 óráig.

Telefon: 06-20/944-7000, 06-20/944-8000

(Ny.sz.: 04-0096-06.)

Taps és kritika a Deák utcai fórumon

A belváros régi hangulatáért

Szeretik a csabaiak a lakossági fórumokat, énekel a lehetőséggel, s bizony, a kritikájukat sem rejtik véka alá, amikor elérkezik a párbeszéd ideje. Ezt bizonyította a legutóbbi fórum is, melyet a Deák utcában, a „Vízű” dísztermében tartottak.

A már jól összeszokott fórumos csapat – *Hanó Miklós* alpolgármester és *dr. Ferenczi Attila* bizottsági elnök vezetésével – ezúttal a választókerület önkormányzati képviselőjével, *dr. Kerekes Attilával* is kiegészült. Előjáróban ezúttal is a városfejlesztési elképzelésekről, a folyamatban lévő nagyberuházásokról esett szó, ám ezúttal a hallgatóság szavát tettem az, amit eddig csak mocorgással, duruzsolással jeleztek a korábbi fórumok résztvevői. Mégpedig, hogy a felvezetésnek szánt gondolatok bizony hosszúra, szó szerint kimerítőre sikeredtek. Ezt az egyik felszólaló hölgy fejtette ki, hozzátéve azt is, hogy ha nincs hangosítás, a képviselők legyenek szívesek jobban kiengedni a hangjukat – a több mint egyórás előadásból ugyanis nem sokat lehetett hallani.

A kritikát ez ügyben is elfogadták a jelen lévő városve-

zetők, mint ahogyan azt mást témákban is tettek. Néhanyan a javításra váró feladatok közé sorolták a járdák állapotát, mely helyenként bal esetveszélyes, a csapadékvíz-elvezetést, ami ugyan csak sok gondot okoz. Többen szóvá tették, hogy a fák lombozatának rendben tartására is jobban oda kellene figyelni. Aki már járt hétköznapi a bíróság környékén, megerősítheti az ott lakók véleményét, miszerint a Deák utcában két oldalt parkoló járművek szinte lehetetlenné teszik a közlekedést.

Nem kellett szólásra buzdítani a fórum résztvevőit, szinte mindenkinek volt mondanivalója, sőt néhányan írásos beadványokkal is elhalmozták az önkormányzat jelen lévő illetékeseit. Ezúttal is érkezett panasza a közbiztonságra, mégpedig a Liget és a Körös-part környékén élők részéről. Egy

hölgy arról szólt felháborodottan, hogy nagyobb rendezvények után a Gyulai úton hazafelé tartó garázdák hangosak, koszt hagynak maguk után. Ugyanez vonatkozik hét végén éjjelente a Körös-parti ligetes területekre. Az önkormányzati képviselők azt ígérték, hogy ezeket a konkrét jelzéseket eljuttatják a városi rendőrkapitánysághoz, s a problémás területeken kéri a fokozott ellenőrzést.

Ritkán adódik olyan hozzászólás, melyet tpsal jutalmaznak a jelenlévők. Most erre is akadt példa: egy hölgy arra buzdította a városvezetőket, hogy a belváros rekonstrukciója során egykezzenek visszaállítani a Szent István tér és környéke, az „igazi belváros” régi hangulatát, mentsek meg a patinás, szép épületeket. „Azt szeretném, hogy ha a régen elhunyt nagymám most sétálna végig a belvárosban, jól érezze magát...” – fogalmazott a hozzászóló, akivel olyannyira egyetértettek a többiek, hogy hangos tapsal jutalmazták.

G. E.

A leépítés költségei

A polgármesteri hivatalból távozók közül feltűnően sokan lettek prémiumévesek, az önkormányzat létszámában egyébként is komoly változások történtek, remélhetőleg a folyamat végét ért – mondta *Hrabovszki György* a közgyűlésen a prémiumévekhez kapcsolódó költségvetési megterítés napirendje kapcsán. *Tóth Károly* szerint több embert vettek fel a hivatalba, mint ahányat bementettek a közgyűlésen, az ügyintézésnek nem tett jót a rengeteg személycsere. Az iskolából összesen 11, a polgármesteri hivatalból 26 fő választotta a prémiumévek programhoz való csatlakozást, az önkormányzat így 37 főre nyújtja be a költségvetési terítésére vonatkozó igényét a Magyar Államkincstárhoz.

Az intézményekben 112 közalkalmazotti álláshely szűnt

meg, és 15,5 álláshely-növekedés történt (ennek egyenlege 96,5). A törvény lehetővé teszi a létszámcsökkentéshez kapcsolódó költségek megtérítését, ám csak abban az esetben, ha végleges álláshelycsökkenés mutatható ki. A képviselők döntése alapján a város 55 fő leépítéséhez kapcsolódó költségek kifizetésére nyújt be pályázatot több mint 72 millió forint összegben, a többi esetben ugyanis vagy nem merült fel költség, vagy nincs végleges álláshelycsökkenés, vagy a prémiumévek programhoz csatlakozókról van szó. – A pedagógusok ránk haragszanak a leépítésekért, miközben központi intézkedések kényszere miatt történik mindez, a kormány pedig az álláshelyek végleges megszűnését támogatja – emelte ki *dr. Ferenczi Attila*.

M. E.

Bursa Hungarica ösztöndíjpályázat

A képviselő-testület döntése alapján Békéscsaba 2008-ban is csatlakozik a Bursa Hungarica ösztöndíjpályázathoz, melynek keretét hárommillió forintban hagyták

jóvá. A Bursa Hungarica többszintű támogatási rendszer a hátrányos szociális helyzetű hallgatók megsegítésére. Pénzügyi fedezeteként az önkormányzat által nyújtott tá-

A városfejlesztésről

A nyáron továbbfejlesztésre javasolta a kormány Békéscsaba városközpont-rehabilitációs programját, ezért az átdolgozott programot ismételten kell nyújtani a Nemzeti Fejlesztési Ügynökséghez. A korábbi pályázat az Andrássy útra irányult, ezt egészítették ki a Szent István tér revitalizációjával. Az elmúlt hónapokban az Építészeti és Műszaki Tervezési, valamint a városfejlesztési, környezetvédelmi és mezőgazdasági bizottság is tárgyalta a térpályázati segítséggel történő átalakításáról, felújításáról. A tervek szerint az átmenő forgalom számára aluljáró épülne, a parkolást mélygarázzsal oldanák meg, a teret felújítanák, újraélesztenék. Az előregedett, régi fák helyett kisebb lombkoronájúakat ültetnének, minden tekintetben szeretnék visszahozni a történelmi belváros hangulatát.

M. E.

mogatás, a megyei önkormányzat által tetszőleges összeggel történő kiegészítés és az intézményi díjrész szolgálat. A pályázat kiírására októberben kerül sor, a beérkezett pályázatokat november végéig bírálják el.

M. E.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS a „Békéscsabai tehetségekért” című önkormányzati támogatásra

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata pályázati alapot hozott létre a békéscsabai állandó lakhelyű, felsőoktatási intézmények nappali tagozatán tanuló tehetséges diákok – tanulmányokhoz kapcsolódó – külföldi képzésének, tanulmányútjának támogatására.

TÁMOGATÁSI CÉL: Békéscsaba város értelmiségi utánpótlásának elősegítése, ösztönző támogatás annak érdekében, hogy a tehetséges fiatalok képességeiket kibontakoztathassák, tudásukat külföldi tanulmányuk során gyarapítsák, és a megszerzett tudást a városban a város számára hasznosítsák.

TÁMOGATÁSI ALAPELVEK:

A pályázatban részt vehetnek

- a békéscsabai állandó lakhellyel rendelkező
- felsőoktatási intézmény nappali tagozatán tanuló hallgatók, akik tanulmányaikhoz kapcsolódóan ismereteiket külföldi intézményben, tanulmányúton, versenyen stb. kívánják gyarapítani.

A támogatási összeghatár maximum 150 000 Ft/fő, de legfeljebb a hallgató igazolt külföldi költségeinek 25%-a. *A támogatás utólagos finanszírozással történik, számla el- lenében.*

A kedvezményezett hallgató a támogatási cél megvalósítása után 60 napon belül tanulmányi, illetve úti beszámolót készít, mely a hallgató beleegyezésével megjeleníthető a Csabai Mérlegben.

A támogatás elsősorban tehetséggondozó támogató célú, nem szociális jellegű, de nem hagyható figyelmen kívül a pályázó családjának anyagi helyzete, jövedelmi viszonyai. A jelen pályázaton támogatásban korábban már részesült hallgató nem pályázhat.

Pályázati űrlap igényelhető:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Oktatási, Közművelődési és Sport Osztályán 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

Az űrlap letölthető a www.bekescsaba.hu honlapon.

Beadási határidő: 2007. október 1.

A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala, oktatási, közművelődési és sportosztály (Békéscsaba, Szent István tér 7.).

Támogatják a nyelvoktatást

Az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolóval indult a szlovák önkormányzat nyári szünet utáni első ülése. *Lászik Mihály* beszélt arról, hogy a szlovák iskolában szlovák szakemberek részvételével módszertani napokat rendeztek, ahol az internetes nyelvoktatásban rejlő lehetőségeket mutatták be. Mint mondta, az Országos Szlovák Önkormányzat oktatási bizottságában megerősítették, hogy a csabai szlovák iskola rekonstrukciója továbbra is benne foglaltatik a szlovák–magyar vegyes bizottság programjában. *Dr. Csicsely Ilona*

örömmel számolt be arról, hogy a Garay utcai tájházban színvonalas kiállításra volt a Szlovák Nemzeti Múzeum anyagából, és egyre többen keresik a házat programok megrendezése céljából – ott zajlott például a megyei polgármesterek találkozója. A helyi szlovákság részt vett Budapesten a Magyarok nagy asztala című fesztiválon, ahol brindzás, mákos és túros haluskát főztek, a közönséget pedig a Boleráz zenekar szórakoztatta (a Boleráz muzsikált többek közt a Visegrádi Négyek találkozásánál is). *Ando György* elnök a Városházi Esték szlovák est-

jéről, *Ancsin Pálné* a Zeniten szépen szerepelt Besztercebánya környéki fúvósokról és a szlovákok különdíját is elnyert Körös-parti Vasutas Fúvósokról tett említést.

Decemberben adják át a Békés Megyei Kisebbségekért kitüntetését – a képviselők döntése alapján a csabai szlovák önkormányzat *Paulik Lászlót*, a Boleráz zenekar vezetőjét terjeszti fel az elismerésre. Véleményezték a hivatal oktatási, közművelődési és sportosztályáról megküldött fejlesztési tervet. Tény, hogy a város néhány óvodájában jelen van a szlovák nyelv oktatása, no-

vemberre tervezett lakossági fórumukat éppen ezért a Trefort Utcai Óvodában szeretnék megtartani, az általános iskolából azonban szinte „kiesik” a szlovák. Úgy vélték, a fejlesztési terv minden részletre kiterjed, s reményüket fejezték ki, hogy ha bárhol felmerül a szlovák oktatása, azt támogatja majd a város. A kisebbségi önkormányzat felkarolja az ilyen jellegű kezdeményezéseket; a Békési Úti Közösségi Házak egyre népszerűbb szlovák nyelvtanfolyamának nyolcvanezer forint támogatást szavaztak meg.

M. E.

Lakossági fórum

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata lakossági fórumot szervez 2007. október 4-én (csütörtökön) 17.00 órai kezdettel a város háza dísztermében.

A FORUM TEMAI: 1. Városfejlesztési elképzelések; előadó: Lukácsi László városi főépítész, Kis Béla városi építész. 2. Belváros-rehabilitáció; előadó: dr. Ferenczy Attila bizottsági elnök, Szabó János építész (Megina Kft.). 3. Téma parkfejlesztés; előadó: Sztankó János ügyvezető (Vállalkozói Centrum Kft.). 4. Egyebek: Hanó Miklós alpolgármester.

Fogadónapok

Október 5.: Vantara Gyula, **október 12.:** Hanó Miklós, **október 19.:** dr. Benedek Mária, **október 26.:** Köles István.

Bejelentkezések:

A polgármesterhez, a jegyzőhöz és az aljegyzőhöz a 66/523-802-es számon lehet bejelentkezni, *Köles István* alpolgármesternél a 66/523-806-os számon lehet időpontot kérni, *Hanó Miklós* alpolgármesterhez nem kell bejelentkezni.

A Lencsési Közösségi Ház programja

Az Aradi Fotóklub alkotásaiból összeállított kiállítás **október 5-ig** tekinthető meg, hétköznapokon 8–18 óráig az intézmény nagytermében.

A Batthyány Lajos élete és munkássága c. kiállítás okt. 8-ig, hétköznapokon 8–18 óráig tekinthető meg a tanácskozóteremben.

TORNÁK:

Alakformáló torna – hétfő és szerda (vezeti: Szamosvári Anita)

Nyugdíjastorna – minden kedden (vezeti: Abonyiné Cseke Éva)

Baba-mama torna – minden kedden

Egészségmegőrző torna 40 éven felülieknek – minden kedden és csütörtökön

Szülésre felkészítő torna – minden kedden

Kismamatorna – minden kedden

A tornákat dr. Vitaszek Lászlóné gyógytornász vezeti.

Arany János Művelődési Ház, Mezőmegyer

Szeptember 29-én: Mihály-napi vigasságok.

Állandó klubok, tanfolyamok: asszonykórus, baba-mama, színjátszó kör, asszonyklub, gerinctorna, aerobic, alakformáló női torna.

Shotokan-karate oktatás indul október 1-től.

Napirend előtt

Velkey Gábor napirend előtt a Magyar Gárda szeptember 27-ére Békéscsabára tervezett rendezvényével kapcsolatban kért szót. Üdvözölte, hogy a köztársasági elnök úr és a parlamenti pártok nem támogatják a gárdát, amely véleménye szerint a magyar történelem vérszterhes korszakait idézi, mert a szélsőséges politikai nézeteket erősíti és militáns jellegéből fakadóan erőszakot sugall, félelmet kelt. – Kérem a frakcióvezetőket, fogalmazzunk meg közös állásfoglalást, melyben kinyilvánítjuk, hogy rendezvényüket nem kívánatos eseménynek tartjuk Békéscsabában – indítványozta Velkey Gábor. Az MSZP ez ügyben Velkey Gábor mellé állt. Pap János arra figyelmeztetett, hogy akkor kell felszólalni, ami-

kor még lehet, nem szabad elbagatellizálni a gárda ügyét, végig kell gondolni, miből mi lehet. Hangsúlyozta: a demokratikus embereknek ki kell állniuk az alapvető értékek mellett. Vantara Gyula megfogalmazása szerint, ahogy Békéscsaba polgárai, úgy a polgármester is elhatárolódik minden szélsőséges megnyilvánulástól. Köles István megjegyezte, hogy talán nem a legszerencsésebb jelképpel, de nem rossz szándékkal gyűlnek össze a gárdisták. Mint mondta, nem hiszi, hogy egy 56 emberből álló szervezetnek országos pánikot kéne okoznia. – Most erre nincs okom, de amint az első, a magyar törvényekbe ütköző cselekedetet elkövetik, elhatárolódom a gárdától – tette hozzá Köles István. **M. E.**

Jubilál az evangélikus nagytemplom

200 évvel ezelőtt rakták le elődeink az evangélikus nagytemplom alapköveit, az évforduló előtt ünnepségsorozattal tiszteleg a Békéscsabai Evangélikus Egyházközség. Október 5-én, pénteken 16 órakor az evangélikus gimnáziumban nyitják meg Dévényi János ötvösművész állandó kiállítását, 18 órakor az alapkövet letéve lelkészek emléktábláját koszorúzzák meg a nagytemplomban. Október 6-án, szombaton 14 órától tudományos emlékülést rendeznek a Luther utca 1. szám alatti gyülekezeti teremben. Október 7-én emléktáblát avatnak az alapkövetétel és néhai Táboroszy László békéscsabai lelkész, esperes emlékére.

Pénzügyi mérleg

Alóintézet csaknem 4,8 milliárdos költségvetésével együtt közel 22 milliárd az önkormányzat ez évi költségvetése, amelynek első féléves teljesítését legutóbbi ülésén tárgyalta a testület. A bevételek június 30-ig 52 százalékkal, a kiadások 45,1 százalékban teljesültek, mert a beruházások, felújítások főként a második félévben realizálódnak. Takács Péter dicséretesen nevezte, hogy az intézmények fegyelmezetten tartják magukat a költségvetési előirányzatokhoz, viszont megjegyezte, hogy a vagyoni bevételek teljesítése mindössze 30 százalékos, a mintegy 676 milliós előirányzattal szemben alig 203 millió forint. Urrin Nándor osztályvezető szerint

ez a szám figyelmeztető, de nem aggasztó, és teljesíthető, amennyiben az Andrassy úti volt óvoda és a Szabadság téri volt leánykollégium épületét sikerül értékesíteni.

– Ahogy már többször is mondtuk, túl óvatos a költségvetés, a kamatbevételek az első fél évben több mint kétszeres mértékben teljesültek, ami azt jelenti, hogy sok a szabad pénzforgás. Az állami támogatás az időarányoshoz képest többletet mutat, lenne pénz felújításokra, ennek a teljesítése mégis alig 14 százalékon áll – mondta Baji Lajos. Dr. Ferenczi Attila megjegyezte, úgy tudni, a szennyvízberuházás uniós és nemzeti támogatása csökken, milliárdokkal több önrészre lehet szükség, ezért kell az előrelátás.

Felmentések, helycserék

Hídeg András azzal a kéréssel fordult a közgyűléshez, hogy más elfoglaltsága miatt mentse fel a Vagyonkezelő Zrt. igazgatósági tagsága alól. A testület döntése alapján helyére Zsótér Csaba került, aki eddig az ügyrendi és ellenőrzési bizottság kültagjaként tevékenykedett. Ebbe a bizottságba helyére Aranyi Tímeát választották, aki ezelőtt a gazdasági és pénzügyi bizottság kültagja volt. Aranyi Tímea megüresedő helyére Molnár Viktor került. Velkey Gábor lemondott az 1912 Előre Kft. felügyelőbizottságában betöltött tagságáról, és Károlyvári Károlyt javasolta maga helyett.

Zárt hulladék tároló

Arendelet szerint közterületen csak akkor helyezhető el „szilárd hulladék szállítási közszolgáltatásához használt gyűjtőedényzet”, azaz kuka, ha nincs lehetőség arra, hogy azt az ingatlanon belülre tegyék. A jogszabályok szerint 2008. december 31-éig olyan zárt tárolókat kell kialakítani, amelyek az előírásoknak megfelelnek. A lakótelepek, tömbházak, sorházak lakói és a kisvállalkozások gyűjtik a hulladékot közterületen álló 1100 literes kukákban. A közgyűlés tízmillió forintot szavazott meg arra, hogy a beérkező pályázatok sorrendjében 10-30 százalékban támogassa várhatóan 25 zárt hulladék tároló létesítését és 20 meglévő tárolóhelyiség felújítását.

Drága és kevés a pénz, panasolja mindenki Csabán. Néhány száz koronás nyermény is ilyen pénzsűk időben sokszorosan jólesik, hátha még tízezer koronás nyermény köszönt be váratlanul. Az osztálysorsjáték legutóbbi húzásán Kun Józsefnél vásárolt sorsjeggyel egy csabai lakos tízezer koronát nyert. A legközelebbi húzásra sorsjegyek már kaphatók Kunnál. **Szerkeszti: Gécs Béla**

Üdvözlés az Olvasónak

Régi-új lapot tart kezében a békéscsabai olvasó, a Csabai Mérleget. Új csapat készíti az újságot.

A Csabai Mérleg megújult, A/3-as formátumban, a címdalton és a hátsó lapon színes kivitelben továbbra is kéthetente jelenik meg. De nem tagadjuk meg a „sárga újság” hagyományait sem: megőriztük a címet, és a borítón a háttér színei is erre utalnak. A kiadás az önkormányzattól átkerült a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt.-hez.

Közszolgálati jellegű, pártsemleges, városi, önkormányzati újságot szeretnénk készíteni, ahol a hír szent, a vélemény szabad. Olyan nyitott, demokratikus alapon működő orgánumbra gondolunk, amelyben bármelyik békéscsabai lakos elmondhatja a véleményét, ha tiszteletben tartja a személyiségi jogokat és a jó ízlést. A lap gondolat kiütésénél sem vállalkozhatunk többre, mint amit Deák Ferenc, a haza bölcsé mondott: „Hazudni pedig nem szabad.”

Ez a város fejlődésére ítéltetett, jövőbeni sorsa az, hogy összekötő kapocs legyen az Alföld és a partiumi, erdélyi vidék között. A nyomdászati, az írott sajtó hagyományai gazdagok itt, e helyütt elengedő talán csak Tevan Andorra, Áchim L. Andrásra, Féja Gézára, a Kner nyomdára hivatkozni. Ha nyomukba nem is szegődhetünk, azért megpróbálunk megfelelni az olvasók elvárásainak. Most így, később pedig úgy, hogy magát az újságot is a kor elvárásaihoz igazítsuk.

Legyen szerencsénk egymással!

Fehér József felelős szerkesztő

MEGHÍVÓ az ARADI VÉRTANÚK emlékünnepeire

Békéscsaba
Megyei Jogú Város Önkormányzata
szeretettel meghívja
a város polgárait

ARADI VÉRTANÚK EMLÉKÉRE szervezett ünnepségekre.

2007. október 5-én, pénteken

10 órakor megemlékezés és koszorúzás
Nagysándor József honvédtábornok
a Rózsa Ferenc Gimnázium és Kollégium
épületén elhelyezett emléktáblájánál.
Helyszín: a Rózsa Ferenc Gimnázium
és Kollégium árkádjánál.

Az emlékműsorban közreműködnek a Rózsa Ferenc Gimnázium és Kollégium tanulói.

2007. október 5-én, pénteken

16 órakor megemlékezés és koszorúzás
az aradi vértanúk emlékére állított kopjafánál.
Ünnepi beszédet mond: Vantara Gyula,
Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármestere
Helyszín: az Aradi vértanúk ligete.

Az emlékműsorban közreműködnek a Gépészeti és Számítástechnikai Szakközépiskola és Kollégium tanulói.

KRÓNKA • KRÓNKA • KRÓNKA

MOZIKÉP VETÍTÉS

A városi színházban tart mozgóképvetítéseket az EDISON mozgóképvetítő és tudományos színház. A rendkívül érdekes új műsorban láthatók a világ legtekintélyesebb felvételei. A képek kitűnőek és nem remegnek – közli újsághirdetésében az EDISON.

AZ IPARTESTÜLETI

ALELNÖK BALESETE
Súlyos baleset érte a békéscsabai ipartestületnek közbejárásában álló alelnökét, Áchim László malomtulajdonost és építési vállalkozót. Áchim László a Körös-csatorna melletti malmánál most folynak a bővítési munkálatok, egy felvonó készüléket építet-

Száz éve történt

tek. A felvonót Áchim kétszer is baj nélkül kipróbálta. Ámde mikor harmadszor is föl szálló felvonó a magasból visszazuhant, az esés oly szerencsétlen volt, hogy Áchim László jobb bokája fölött nyílt csonttörést szenvedett.

ADOMÁNY A TŰZOLTÓKNAK

Nemrég hatalmas tűz volt Erzsébethelyen. A tűz a gőztéglagyárban támadt. A tüzet a városi tűzoltóság Vilim István főparancsnok vezetése mellett a sikerrel megfékezte, elhárítva ezzel a nagy veszedelmet, amely a gyártelepet és a szomszédos házsorokat fenyegette. A gőztéglagyár igazgatósága a tűzoltók részére 100 korona ajándékot adott, amelyet szétosztanak közöttük.

OSZTÁLYSORSJEGY NYEREMÉNY
Drága és kevés a pénz, panasolja mindenki Csabán. Néhány száz koronás nyermény is ilyen pénzsűk időben sokszorosan jólesik, hátha még tízezer koronás nyermény köszönt be váratlanul. Az osztálysorsjáték legutóbbi húzásán Kun Józsefnél vásárolt sorsjeggyel egy csabai lakos tízezer koronát nyert. A legközelebbi húzásra sorsjegyek már kaphatók Kunnál. **Szerkeszti: Gécs Béla**

Az Újkígyósi Falemezüzem Bt.
faipari lap-lemez termékek széles választékával, fűrészruval és egyéb bútortipari kiegészítőkkel várja kedves vásárlóit!

Szolgáltatásaink: egyedi igény szerinti gyártás, lapszabászat, élzárás, csiszolás, bérszállítás, bérvágás, házhoz szállítás.

ÚFA Bt. Belkereskedelmi Centrum
Újkígyós, Tormási út 15. • Telefon: (66) 256-111/123
Fax: (66) 554-112 • E-mail: belker@ufa.hu

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30–16.30, szombaton 7–12 óráig.

Természetesen fából – természetesen jót!

Salsa nem csak Pesten van!

2007. szeptember 22-től minden szombaton 18.30-tól kubai tánctanfolyam a FEK-ben!

Várja Önöket Botta Tibor és a négy éve nagy sikerrel működő FEK Salsa Klub!

Telefon: Botta Tibor, 06-30/392-24-84.

ÚJ!

Juventus

Annyi jó zene van!

Békéscsaba 100,9 MHz

REKLÁM- ÉS RENDEZVÉNYSZERVEZÉS

Szórólapok, egyedi tervezésű kiadványok, katalógusok gyártása; ajándék tárgyak feliratozása, logózása; különböző szórakoztató és kulturális rendezvények szervezése és lebonyolítása (lakodalmak, falunapok, baráti és céges bulik).

Új szolgáltatás: SÁTORBÉRLÉS (sörpad, színpad, hangosítás).

Tel.: 06-30/326-8630

EZT KÉSZPÉNZNEK VEHETI!

AKCIÓS HITELEK

Lakásvásárlásra, felújításra, szabad felhasználásra! Államilag támogatott konstrukciók!

Banki munkatársak közvetítésével, ügyintézői díj felszámítása nélkül!

Hitelek: - akár passzív BAR-osoknak is,
- megfelelő fedezettel jövedelemigazolás nélkül is!

Hívjon bennünket bizalommal:
Nagy Zoltánné: 20/590-8271, 70/315-8568
Dózsa Lászlóné: 20/230-6099, 70/281-6207

GEN-ÉP KFT

LEKÖTHETŐ LAKÁSOK

Békéscsabán, a belvárosban, csendes kis utcában épült liftes társasházban másfél szobás, kétszobás, egy plusz két fél szobás, két és fél szobás lakások klíma-előszerezéssel, garázsok 16 m² alapterülettel. Az udvarban kiépített parkolóhelyek használati joga megvásárolható. **Beköltözés a szerződés kötetét követően 8 hét.** Érdeklődni a még lekötetlen lakásokról a helyszínen – ahol kollégánk bemutatja azokat – naponta 8 és 15 óra között, a részletekről, a szerződési feltételekről minden kedden és csütörtökön 9 és 15 óra között, valamint a 06-30/9289-595-ös telefonon Palkovits Istvántól lehet.

IS Idegennyelvi Szakközépiskola

POTFELVÉTELT HIRDET!

Érettségi utáni szakképzés
(22 éves korig ingyenes)

Nyitott kapu a felsőoktatásba!

Továbbtanulás esetén kreditpontok beszámítási lehetősége az alábbi elvégzett szakokkal:

Intézményi kommunikátor	Eszterházy Károly Főiskola
Kis- és középvállalkozási menedzser*	Szegedi Tudományegyetem GK
Üzletviteli szakmenedzser*	Tessedik Sámuel Főiskola GFK
Vendéglátó szakmenedzser*	Kodolányi János Főiskola

További szakok: pincér, idegenvezető*, újságíró II., utazásközvetítő, protokollügyművelő, pedagógiai asszisztens, gyógypedagógiai asszisztens, marketing- és reklámügyművelő.

*Heti 8-10 óra angol, német, francia nyelv.
5600 Békéscsaba, Szigligeti u. 6., telefon: (66) 454-262
Internet: www.ilsszki.hu • E-mail: info@ilsszki.hu

Nyelv és szakma, a biztos jövő kulcsa!

Hatvan új munkahely

FOLYTATÁS AZ 1. OLDALRÓL

Az, hogy végül is Békéscsaba esett a választás, annak is köszönhető, hogy városunkban 1891 óta jelen van az égetett kerámia tetőcserép gyártása, s a jelenlegi városvezetés komolyan gondolja, hogy minden lehetséges módon segíti a munkahelyteremtő beruházásokat.

A létesítendő üzem építési munkálatai már megkezdődtek. Az üzemből két gyártási vonalat telepítenek majd, amelyeken a legmodernebb technológiát és berendezéseket alkalmaznak, legyen szó agyagbányászatról, száraz-előkészítőről, formatervezésről, égetésről vagy a tetőcserép csomagolásáról.

A tervek szerint a Tondach új gyárába a legkorszerűbbnek számító, H-kazettás technológiát telepítik. Ennek alkalmazása során minden cserepet külön kazettában égetnek ki. Ez a módszer lényegesen javítja a termékek minőségét. A gyárba a világ jelenleg legnagyobb kapacitású alagút-kemencéje kerül majd, amelynek nagy üzembiztonsága, alacsony energiafelhasználása és kiváló biztonsági és környezeti paraméterei hatékony és gazdaságos gyártást tesznek lehetővé. A magyar Tondach jelenleg négy cserépgyártó és egy téglagyártó üzemmel rendelkezik. A cég a 2006-os üzleti évben ötszáznegyven munkatárssal tizen-

egy milliárd forintos nettó árbevételt ért el.

A cég 1992-ben szerezte meg a békéscsabai Jamina Rt. többségi részvényeit, majd 1993-ban a Csorna-Beled Rt. többségi tulajdonát is. 2002-ben egy további cserépgyár átvételére került sor Tatán. Minden gyártóhelyet modernizáltak, és egy cégbe integráltak Tondach Magyarország Zrt. néven. Ma a Tondach négy tetőcserép- és egy téglagyárral képviselteti magát Magyarországon, éves kapacitása eléri a 92 millió darab tetőcserépet és a 65 millió téglaelegységet, termékei mintegy 50 százalékos piaci részesedéssel rendelkeznek. A Tondach Gleinstätten AG Európa 12 országában, 34 gyárban több mint 3200 dolgozót foglalkoztat. Évente 485 millió cserepet és 305 millió egyseg-téglát gyárt. A 2006-os évben a társaság forgalma 220 millió eurót tett ki.

A csabai II. tetőcserépgyár felépítésével a Tondach folytatja terjeszkedési stratégiáját Magyarországon, és tovább erősíti a piaci helyzetét. A cégcsoport stratégiáját döntően az európai terjeszkedés és a fő tevékenységre történő egyidejű koncentráció határozza meg, s ez vezette őket az új gyár létesítése során is, mellyel ezúttal Békéscsabán adnak munkát, lehetőséget az itt élőknek.

Gajdács Emese

Szabadidőparkot építenének

A megyeszékhely választóközreiteiben megtartott lakossági fórumosorozat során következő helyszíne szeptember 13-án délután a Lencsési Községi Ház volt. Házigazdaként Takács Péter önkormányzati képviselő, az intézmény vezetője – aki nem mellékesen a lakótelepi részönkormányzatnak is oszlopos tagja – fogadta a szép számú közönséget. A fórumot ezúttal megtisztelte jelenlétével Vantara Gyula polgármester is.

A zsűfolásig megtelt előadóterem közönsége először a városfejlesztési koncepcióról, a belváros átépítésének terveiről, a szennyvízberuházásról hallhatott hasznos információkat. Dr. Ferenczi Attila, a 4-es számú választókerület képviselője a lakótelepi részönkormányzat eddigi tevékenységéről, terveiről beszélt, majd sorra ismertette a környéket érintő jövőbeni fejlesztéseket. Megtudhattuk például, hogy a gát oldalában szabadidőparkot szeretnének építeni, télen disznóvágásra invitálnák a lakótelepeket, lesz egészségnap, a közeljövőben kicserélik a rossz padokat, s az utcánév-táblák cseréje is hamarosan aktuális lesz.

Hanó Miklós alpolgármester a városvezetés törekvéseinek ismertetése során hangsúlyozta: legfontosabb fel-

adatok a munkahelyteremtés. Ezért is örömteli, hogy a Tondach hamarosan hatvan embernek ad munkát új gyáregységében, remélhetően felépül a bioetanol-üzem is, s a városvezetők reményei szerint egyszer még a Barneváti is sikerül újraéleszteni.

A lakossági fórum második részében – immár hagyományosan – a lakókerületben élők kaptak szót. Zaporozták a kérdések, s a fórumozók a kritikájukat sem rejtették véka alá. Egy hölgy azt tette szóvá, hogy kevés a nyilvános WC – vagy talán egyáltalán nincs – a Lencsésin, így ne csodálkozzunk, ha egyesek a bokrok tövében intézik sürgős dolgukat. Egy másik hozzászóló a kutyákra, pontosabban azok gazdáira panaszkodott, akik nem takarítják el négylábú barátaik után az árulkodó jeleket. Egy idősebb hölgy a borjúrési városrész problémáira hívta fel a figyelmet: szerinte komoly gondot okoz a közvilágítás hiányossága, az utak rossz állapota, s az is, hogy nincs mindenhol kiépítve a járda. A hozzászólók közül többen felvetették az utcán lévő szemzetesek problémáját. Az illetékesek ezzel kapcsolatban ismételték elmondták: egy rendelet szerint a jövőben szeméttároló kuktát vagy konténert csakis zárt helyen lehet tárolni olyan módon, hogy ahhoz sem idegen ember, sem állat ne férhessen hozzá.

G. E.

Megújul a vasútállomás

Teljes rekonstrukció kezdődik Szolnok és Lökösháza között, a vasúti fővonal ezen szakaszán. A kivitelezés a Szolnokig már elkészült munka folytatása. Ez a vasút az Európai Unió 4-es korridorjához tartozik.

Együttműködési keretmegállapodást írt alá Békéscsabán a Magyar Államvasutak Zrt. vezérigazgatója, Heinczinger István, a helyi önkormányzat nevében Vantara Gyula polgármester, valamint a Békés megyei önkormányzat elnöke, Domokos László. A megállapodást jegyzők célja a megyét 2007 és 2013 között érintő vasúti és logisztikai fejlesztések előmozdítása. A felek kinyilvánították, hogy a Budapest-Békéscsaba-Lökösháza vasútvonal 150. éves jubileumi ünnepségének előkészítésében és lebonyolításában hatékonyan közreműködnek.

Projektjeinkben megkülönböztetett figyelmet fordítunk a vasútra – mondta a házigazda jogán Domokos László, aki koordinátori szerepet kíván ellátni az elgondolásban. – Ez a vasúti fővonal európai értelemben tranzitút, számunkra pedig rendkívül fontosak a határ menti kapcsolatok. Ezért a terv nem csupán Szajoltól Aradig hoz megújulást, hanem érinti a Szeged-Nagyvárad közötti vasúti vonalat is. A vasút nem csak egy-két sínpárt jelent nekünk, hanem logisztikai elképzelések kivitelezését.

A MÁV próbál szolgáltatóvá válni, s a helyi közösségek-

kel együtt haladni – fejtegette Heinczinger István vezérigazgató. – A minta Nyugat-Európa, ahol a vasút reneszánszát éli, képes hatékonyan, értéket teremtve üzemelni. A vasút az önkormányzatok támogatása nélkül nem lehet sikeres. Ezen a vonalon, amely egyébként az európai uniós hálózatba tartozik, konkrét cél a 160 km/h sebesség elérése két vágányon, s a tengelyterhelés növelése. Itt is biztosítanunk kell valamennyi tagország számára a vonalhasználatot. Megújítjuk az utastájékoztatói rendszert, a pályaudvarokat szolgáltató központokként, afféle városkapuként működtetjük. Románia EU-s csatlakozásával Arad, Nagyvárad, Temesvár vidéke az Alfölddel együtt vasutas szempontból nézve is közös, természetes régiót képez.

A fejlesztésnek köszönhetően vasúton két órára csökken a menetidő városom és Budapest között – magyarázta Vantara Gyula, Békéscsaba polgármestere. – Nő a teherforgalom, iparvágány épül, megújul a vasútállomás és környéke. Igyekszünk kivenni a részünket a terhekből is: 60 millió forinttal járultunk hozzá a tervezési költségekhez.

Fehér József

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlése
PÁLYÁZATOT HIRDET
oktatási-nevelési intézmény vezetői állására:
Kertvárosi Óvoda,
óvodavezető
Békéscsaba,
Szegegy utca 87-89.

A pályázati felhívás az Oktatási Közlöny 2007. szeptember 12-én megjelent 25. számában található.

Képesítési és egyéb feltételek az Oktatási Közlönyben jelentek szerint.

Az álláshely elfoglalásának időpontja: a pályázat elbírálását követően.

Beküldendő: szakmai önéletrajz; az intézmény vezetésére vonatkozó program, fejlesztési elképzelések; iskolai végzettséget igazoló okirat másolata; 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány.

Beküldési határidő: az Oktatási Közlönyben való megjelenéstől számított 30 nap.

Cím: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal, Dr. Benedek Mária jegyző, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

Veszélyes hulladékok begyűjtése

Veszélyes hulladékok szervezett begyűjtése az őszi nagy-takarítási program keretében:

1. Szeptember 29-én 8-12 óráig

a) FECCO-FERR-FÉM Bt., Békéscsaba, Gyóni u. 2.

b) Gerla, Csabai úton, a víztoronynál

2. Október 6-án 8-12 óráig

a) Békéscsaba, víztorony

b) Mezőmgyer, Október 23. tér

3. Október 13-án 8-12 óráig

a) Békéscsaba, Malom tér

b) Békéscsaba, Lencsési ltp., Lencsési Községi Ház

Diplomások figyelmébe!

2007 őszétől az alábbi szakmai képzéseket szervezzük diplomával rendelkezők számára:

- adótanácsadó
- okleveles adószakértő
- mérlegképes könyvelő

Főiskolai oklevél

(a Budapesti Gazdasági Főiskolával együttműködve):

- pénzügyi adó, illeték, vám szak
- európai uniós projekttervező és finanszírozási szak
- közgazdász szakmémők
- vállalkozásgazdálkodási szakirány

Békéscsaba, Kinizsi u. 5.

Infóvonal: (66) 52-00-72

További információ: www.perfekt.hu (Békés megye)

perfekt

Válasszon szakmai (OKJ) képzéseink közül:

Választható szintek:

Középfok:

- pénzügyi számviteli ügyintéző,
- számítástechnikai szoftverüzemeltető
- ingatlanközvetítő
- valutapénztáros- és ügyintéző

Emelt szint:

- mérlegképes könyvelő
- társadalombiztosítási szakelőadó

Felsőfok:

- adótanácsadó (diplomásoknak)

Békéscsaba, Kinizsi u. 5.

Infóvonal: (66) 52-00-72

További információ: www.perfekt.hu (Békés megye)

Állatorvosi rendelő

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2.

(A Tesco mögött, az Anipharma állatgyógyászati udvarban)

Rendelési idő:

h.-p.: 8.30-10.30 és 15.00-18.00, szo.: 9.00-11.00.

Szükség esetén házhöz megyek. Hétvégén is!

Dr. Molnár Viktor (magánállatorvos)

Telefon: 66/451-351, 06-30/341-24-04

Szolgáltatások:

társ- és haszonállatok gyógykezelése • védőoltások beadása • ivartalanítás • chip beültetése és utóvilágítás • szarvasmarha inszeminálása

A Batsányi utcai üzletsoron lévő használtruha-üzletbe *kitűnő minőségű angol ruha* (GYERMEKRUHA) érkezett.

BÉKÉS • FLOAT • PLUSZ • KFT

ALUMÍNIUM ES MŰANYAG NYILÁSZÁRÓK GYÁRTÁSA, BEÉPÍTÉSE
Tel.: 446-515, 30/456-4105
Minden, ami ÜVEGEZÉS
Polykarbonát • Épülettakatos munkák
Békéscsaba, Szerdahelyi út 20.
(a Vidia-udvarban)



Mindenfajta keleti-nyugati személygépkocsi és haszonjármű KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR javítása, forgalmazása, cseréje Olajcsere, kisebb javítások
Békéscsaba, Magyarád u. 7.
(Dobozó út-Eiffel-toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

Tökéletesen egyforma részletek



Kölcsönkártya a Volksbanktól

Kártyával igénybe vehető személyi kölcsön



- egyszerű: az akár 3 000 000 Ft személyi kölcsön kártyával vehető igénybe
- kiszámítható: havonta, egyenlő részletekben törlesztendő*
- rugalmas: forint- és devizaalapon is felvehető
- kényelmes: a kölcsön futamideje: 12-72 hónap
- sokoldalú: a VISA Classic típusú kártya széles körben felhasználható
- kedvező kamatozása: 700 000 Ft-os kölcsönkártya esetén a törlesztő részlet 14 491 Ft**

* Devizaalapú kölcsönkártyák esetében a devizában kifejezett törlesztőrészletek egyenlők.

** CHF alapú konstrukció 72 hónapra történő igénylése esetén, THM: 16,97%, 2007. június 1-jei CHF/HUF árfolyammal kalkulálva.

A további feltételek megismerése érdekében forduljon tanácsadónkhöz, szerződött partnerünkhöz, vagy hívja a Volksbank-Line: 06-40-41-42-43-as telefonszámát.

A kölcsönrel kapcsolatos kondíciókat (kamatfű, díjak) a Magyarországi Volksbank Zrt. mindenkor hatályos lakossági hitel hirdetménye tartalmazza. Jelen reklámmal nem minősül ajánlattételnek, célja a figyelemfelkeltés. A bank a feltételek megváltoztatásának jogát fenntartja.

www.volksbank.hu
Volksbank - Line: 06-40-41-42-43

5600 Békéscsaba, Gyóni Géza u. 6.
Telefon: 06-30/205-5663

VOLKS BANK
MAGYARORSZÁG
A bizalom összekötője.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata tulajdonában lévő Békéscsaba, Dózsa György út 7. szám alatti ifjúsági garzonház földszint 10. és az I. emelet 28. lakóegységeiben történő elhelyezésre

Az ifjúsági garzonházban történő elhelyezés célja a későbbi saját tulajdonú lakás megvásárlásához szükséges anyagi háttér megteremtésének biztosítása a fiatalok Békéscsabán való letelepedése érdekében.

A Dózsa György úti ifjúsági garzonház kétszintes, a garzonlakások átlagos alapterülete 31 m², mely a következő helyiségekből áll: egy szoba, előszoba, konyha, fürdőszoba (WC-vel).

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

Az ifjúsági garzonházi lakóegység bérelti jogának elnyerésére azok a 35 év alatti házaspárok/élettársak nyújthatják be pályázatukat, akik:

- rendelkeznek az előtakarékosság vállalásához és a saját tulajdonú lakás későbbi megszerzéséhez szükséges anyagi háttérrel, kereső tevékenységgel;
- vállalják a legalább havi 10 000 Ft/fő (azaz házaspáronként 20 000 Ft/hó) megtakarítási összegű, minimum 4 év futamidejű lakás-előtakarékossági szerződés megkötését és annak a szerződésben foglaltak szerinti folyamatos fizetését;
- vállalják a bérelti szerződés megkötése előtt a 70 000 Ft/lakóegység óvadék megfizetését;
- a szülőktől vagy valamely közeli hozzátartozótól származó befogadó nyilatkozattal rendelkeznek.

A lakóegységek bérbeadása nem szociális rászorultság alapján történik. **A pályázat elbírálásánál előnyben részesülnek azok a házaspárok, akik:**

- legalább 5 éve békéscsabai lakóhellyel rendelkeznek, és ténylegesen a bejelentett lakásban laknak,
- felsőfokú (egyetemi vagy főiskolai) végzettségűek,
- készpénzzel, lakás-előtakarékossággal vagy építési telekkel rendelkeznek.

Nem jogosultak ifjúsági garzonházi elhelyezésre, illetve a pályázaton való részvételre azok a házaspárok/élettársak, akik:

- a pályázat benyújtását megelőzően 5 éven belül vagy a pályázat elbírálásának időpontjában lakóházzal, lakással rendelkeztek, illetve saját tulajdonukban lévő lakásban vagy főbérlelőként önkormányzati tulajdonú bérlakásban laknak.

EGYEB FONTOS TUDNIVALÓK:

- a bérelti szerződés határozott időre – 1 évre – szólhat, amely a bérelti szerződésben foglaltak teljesítése esetén kérelemre meghosszabbítható úgy, hogy a bérlő (házaspár/élettárs) a beköltözéstől számított maximum 51 hónapig lakhat az ingatlanban.
- A lakóegységre kötött bérelti szerződés 51 hónap után semmilyen indokkal nem hosszabbítható meg;
- az Ifjúsági Garzonházban lévő lakóegységre vonatkozó bérelti jogviszony fennállása esetén a bérlő lakbért nem fizet, de a bérbeadót terhelő üzemeltetési és fenntartási kötelezettségek teljesítéséből adódó költségek fedezetéhez havi 4240 Ft/lakóegység hozzájárulási díjat fizet, mely összeg évente – a szerződések megújításakor – felülvizsgálatra kerül;
- az önkormányzat tulajdonában lévő ifjúsági garzonház lakóegységébe a bérlő (házaspár/élettárs) a szerződés megkötése után született gyermek kivételével más személyt nem fogadhat be.

A pályázat benyújtásának határideje: 2007. augusztus 22. (A határidőn túl benyújtott pályázat érvénytelen.)

A pályázat benyújtásának helye: polgármesteri hivatal szociálpolitikai osztálya, Békéscsaba, Szabadság tér 11–17.

A pályázat benyújtásához szükséges formanyomtatvány is itt igényelhető. A formanyomtatvány a www.bekescsaba.hu honlapról is letölthető.

A pályázat elbírálásának várható időpontja:

2007. október 10-én 16.00 óra.

A pályázók az elbírálás eredményéről írásban értesítjük.

A nyertesekkel közöljük a szerződéskötés időpontját, valamint

- a lakás-előtakarékossági szerződés megkötésének,
- az óvadék befizetésének határidejét és módját.

Bővebb felvilágosítás a polgármesteri hivatal szociálpolitikai osztályán kérhető. Telefonszám: 452-252/4011 mellék.

Kórházi felújítás

Közös helyszíni szemlét tartott szeptember 12-én a Réthy Pál-kórház felújítás alatt álló belgyógyászati tömbjében Vantara Gyula polgármester, dr. Becsei László főigazgató főorvos, valamint a kivitelező cég vezetője és a műszaki ellenőrzésért felelős szakember. A munkálatok félig már elkészültek, s ez megfelel az előre tervezett határidőnek. Ha minden jól megy, jövő tavasszal már kívül-belül megújult épületszárny fogadhatja a megyeszékhely belgyógyászati-ára érkezőket.

Vantara Gyula kihangsúlyozta: Békéscsaba városvezetése arra törekszik, hogy a Réthy a megye kórházainak legjobbjává legyen. Arról sem mondtak le, hogy egyszer még visszazerezzék a kórházreformnak áldozatul esett szemészeti osztályt, mindaddig pedig a hamarosan beinduló egynapos sebészet keretén belül végzik el az egyszerűbb szemészeti beavatkozásokat. A közel egymilliárd forintos címzett állami támogatásból megvalósult beruházás eredményeként megújulnak a belgyógyászati tömb emeleti kórtermei és a szakrendelők is. Az eddigi hat-nyolc ágas szobák helyett immár két-három ágas, külön vizesblokkal ellátott kórtermekben gyógyulhatnak a betegek.

– Békéscsaba városvezetése arra törekszik, hogy az itt lakók minél kevésbé érezzék a kormány megszorító intéz-

kedéseit, a kórházat pedig nem engedi privatizálni, magánkézbe adni. Az elkövetkezendő három-négy évben a gazdasági talpon maradáshoz várjuk el az intézmény menedzsmentjétől, lehetőség szerint a gyógyítás színvonalának emelkedésével – fogalmazott a polgármester.

Becsei László kórházigazgató a gazdálkodással kapcsolatban elmondta: az évi ötmilliárd forintos költségvetésükből 600 millió forintot vettek el eddig az egészségügy átalakítása miatt, havonta 50 millió forinttal kevesebb összeget kapnak a reformok bevezetése óta a társadalombiztosítástól.

A kórház eddig semmilyen hivatalos értesítést nem kapott a várható kiegészítő támogatásról, s az sem tudható, hogy ez mire használható fel. Becsei László szerint ebből az összegből csökkenthetnék a 130 millió forintos hiányt.

Bódi János, a kivitelező cég igazgatója a sajtótájékoztatón közölte: a rekonstrukciót három ütemben végzik, jelenleg a legnehezebb munkán, az E épületrész átalakításán dolgoznak. Négy szinten folyik a munka, s mindezt a kórház folyamatos működése mellett kell megoldaniuk. Egy hónapig szinte csak bontottak, most azonban – a munkálatok felidejénél – már látványosabb építészeti feladatokat is végeznek. Az átadás jövő év tavaszán esedékes.

G. E.

Útfelújítások

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala értesíti Békéscsaba város lakosait, hogy a város területén az alább felsorolt utcákban útburkolat-felújítási, parkolófelújítási és építési munkákat végeznek **2007. szeptember közepétől előreláthatólag 2007. október 15-ig.**

- Franklin utca, Liliom utca és Szegefű utca közötti szakasz: útburkolat-felújítás
- Lencsési út, Menta utca közötti összekötő utca: útburkolat-felújítás
- Lencsési út, Fővényes utca közötti 1. sz. összekötő utca: útburkolat-felújítás
- Lencsési út, Fővényes utca közötti 2. sz. összekötő utca: útburkolat-felújítás
- Lencsési út, Fővényes utca közötti 3. sz. összekötő utca: útburkolat-felújítás
- Lencsési út, Fővényes utca közötti 4. sz. összekötő utca: útburkolat-felújítás
- Lencsési úti körzeti orvosi rendelőnél parkoló-felújítás
- Achim ltp. M 7-M 17 számú lakóházak közötti út: útburkolat-felújítás
- Tábor utca, a Szabolcs utca és a Kazinczy utca között: útburkolat-felújítás
- Szigligeti utca és parkoló: útburkolat-felújítás
- Gábor Áron utcai parkoló építése
- Andrassy u. 47. szám alatti belső udvar felújítása
- Andrassy u. 75. szám alatti parkoló felújítása
- Millennium-lakótelepen a Rábay utca burkolatának felújítása
- Szarvasi úti buszforduló burkolatfelújítása

A munkák ütemezéséről, az esetleges forgalomkorlátozásokról az érintett utcák lakossága közvetlen tájékoztatást kap.

Őszi nagytakarítás

Békéscsaba közigazgatási területére kiterjedő lomtalanítás a rendszeres hulladékszállításba bevont területeken

2007. szeptember 29., szombat

Erzsébethely (Jamina) teljes területe

2007. szeptember 30., vasárnap

Szarvasi–Berényi–Őszi u. által határolt terület (Mokry); Berényi–Békési–Bezerédj–Pulszky–Rövid u. által határolt terület; Békési–Május 1.–Móricz Zs.–Vandhát–Kórház–Kiss Ernő u. által határolt terület

2007. október 6., szombat

Baross–Luther–Illésházi–Kazinczy–Szarvasi u. által határolt terület; I. kerület a Bartók Béla útig; VI. kerület

2007. október 7., vasárnap

Mezőmogyer, Fényes, Gerla; Béke-tertek, Oncsa-tertek, Keleti-tertek, Borjúrési-tertek, Kastélyszőlők, Kenderföldek

2007. október 13., szombat

Belváros (Bartók–Szabadság tér–Szent István tér–Luther–Jókai–Andrássy–Temető sor által határolt terület és a Penza ltp., Kazicz ltp., Millennium ltp., Lencsési ltp.)

A fent megadott időpontokban a háztartásokban keletkező nem veszélyes hulladékok – pl. lom, zsákban összegyűjtött lomb, zöldhulladék, kötegelt nyesedék – kerülnek elszállításra.

A közterület szennyezésének megelőzése érdekében kérjük, hogy a hulladékokat legkorábban a megadott időpontok előtti napon, vagy a szállításra megjelölt napon reggel 7 óráig helyezték ki.

Részletes információkért látogasson el a bekescsaba.hu weboldalra, vagy keresse fel a polgármesteri hivatal városüzemeltetési osztályát személyesen Békéscsaba, Szent István tér 7. fsz. 10. alatt vagy telefonon a 66/523-818 számon!

Kerékpárút a Tescóig

Oldott hangulatú „utcaparlament”

A Szent László utcai iskolában folytatódott az a fórum-sorozat, amelynek célja, hogy a város vezetői beszéljenek a tervezett fejlesztésekről, és közvetlenül tájékozódjanak a lakosság problémáiról, kéréseiről. A szeptember 19-én tartott „utcaparlament” – ahogy Herczeg Tamás tanácsnok, a választókerület képviselője nevezte – sikeresnek bizonyult: alig férték be az érdeklődők az iskola rajztermébe. Több kérdésre a helyszínen válaszolt Hanó Miklós alpolgármester, dr. Ferenczi Attila bizottsági elnök, a városüzemeltetési osztály részéről Csiaki Tamás és a hivatal több munkatársa.

Herczeg Tamás említést tett arról, hogy tervezik többek közt a Szarvasi úti kerékpárút építését egészen a Tescóig, valamint a Kiszik, a Nagy Antal és a Trefort utcák burkolását, illetve javítását. Ismét akciót szerveznek a veszélyes hulladékok gyűjtésére, október 6-án 8 órától a víztoronynál várják az Illésházi utcai vízelnyelőből kibújó fű, takarításra szorul, a Tolnai utcán nincs elég hulladékgyűjtő, sok szemét kerül a kukák mellé. Érdeklődtek a Lázár utca 2. szám alatti épület sorsa iránt: kiderült, a bútórúházzal vételi ajánlatot nyújtott be az ingatlanra, a rendezési terv parkoló építését irányozza elő, de felmerült parkolóház építése

nyezték az utak, járdák állapotát, és hogy áll a víz a zebrákon. A Vasvári utcában elferdőmálódtak, zörögnek az aknafedők, a Szigetvári utcában pedig elburjánzottak a fák. Az Illésházi utcai vízelnyelőből kibújó fű, takarításra szorul, a Tolnai utcán nincs elég hulladékgyűjtő, sok szemét kerül a kukák mellé. Érdeklődtek a Lázár utca 2. szám alatti épület sorsa iránt: kiderült, a bútórúházzal vételi ajánlatot nyújtott be az ingatlanra, a rendezési terv parkoló építését irányozza elő, de felmerült parkolóház építése

is a helyén. Későbbi döntés függvénye, hogy mi lesz a ház sorsa. A Luther utca–Szív utca kereszteződésénél alig lehet bekanyarodni a szűk utcába, a lakók kérése, hogy legalább az utca elején ne lehessen parkolni. A Szarvai út–Hatház utca sarkán álló épület helyi védelem alatt áll és felújításra szorul, ezt azonban nem mindegyik tulajdonos akarja. Az oldott hangulatú fórumon szóba került többek közt a Virágos Békéscsabaéert program nevelő hatása, de a baromfifeldolgozó és a Körös Hotel sorsa is. Volt, aki a turizmusban rejlő lehetőségekről beszélt, más a városi tanulmányi versenyt hiányolta. A kéréseket, kérdéseket a fórum szervezői feljegyezték, mint mondták, nem tudják egyszerre orvosolni a több év alatt felgyűlt gondokat, de a lehetőségekhez mérten intézkednek, jövőre pedig visszatérnek, és számon lehet kérni, mit történt az ügyekben. **M. E.**

CGM CERAGEM
Cím: Békéscsaba, Illésházi u. 5. (a Trefort utca felől)
Telefon: 66/446-955, 06-20/2040-639 • www.ceragem.net

Termoakupresszúrás masszázsgyógyászat
Tértismentes szolgáltatás AKCIÓS HITEL
A CSALÁD EGÉSZSÉGÉÉRT!

Javasolt: a szem betegségei, pajzsmirigy, érszűkület, magas és alacsony vérnyomás, kéz- és lábzsibbadás, gyomorbaj, cukorbetegség, elhízás, menstruációs zavarok stb. esetén.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–18-ig, szombaton 8–12.40-ig.

100 db emblémázott golyóstollát, már nettó 5000 forintért elkészítjük!
Akciónk október 12-ig tart!

GRAFIKAI TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉSIG AKÁR 1 NAP ALATT!

Békéscsaba, Tolnai utca 1.
06-20/384-8261 • www.kopirex.hu

TARGONCAVÁSÁR
5630 Békés, Szent Pál sor 3.
Telefon/fax: (66) 469-639
Telefon: 06 (30) 9955-617
06 (20) 9572-752

„BÉKÉS-TARGO” Kft.
5700 Gyula, Cserjés u. 38.
Telefon/fax: (66) 469-639, (66) 417-393
E-mail: targo@alfold.net, info@bekestargo.hu

TARGONCAJAVÍTÁS, BÉRBEADÁS

HITEL • INGATLAN PÁLYÁZAT

Pénzügyi megoldások:

- magánszemélyek és vállalkozások számára (pl. végrehajtás alatt lévő ingatlanok újrahitelezése szak-szerűen);
- személyi hitel
- passzív BAR-listásoknak is;
- ingatlanközvetítés (ingyenes regisztráció).

DISZKRÉT ÜGYINTÉZÉS

CSIPAI TEREZ hitelügymintező
5600 Békéscsaba,
Szabadság tér 16–18. II/8.
Telefon: 06-20/773-6519
E-mail: terezbozso@t-online.hu

A zene összeköt

A Kassai Állami Filharmonikus Zenekar koncertje

A 2007–2008-as hangversenyévad bérleti sorozatának nyitó koncertjét az Evangélikus Nagytemplomban tartotta a filharmonia. A Szlovák Kőztársaság Főkonzulátusa támogatásával megvalósult zenei esemény vendége a Kassai Állami Filharmonikus Zenekar, karmestere *Dusan Stefanek* volt.

A napjainkban mintegy negyedmillió lakosú nagyváros, Kassa négy egyetemmel, több kutatóintézetrel és nem utolsósorban számos kulturális intézménnyel büszkélkedhet. Kilenctagú filharmonikus zenekara az utóbbi évtizedekben Európa szinte minden jelentős hangversenypódiumán fellépett, és számos lemezfelvételük készült a világ ismert

lemezcégeinél. Békéscsabai hangversenyük első számaként az alkalomhoz illően ünnepi nyitányt játszottak, melynek szerzője az a *Jan Levoslav Bella*, akinek élete akár jellegzetes példája is lehetne egy hányatott művészsorsnak a XIX–XX. század fordulóján Európának ezen tájain.

Ápolt tónusú, virtuóz trombitaművészt ismerhettünk meg *Juraj Bartos* személyében, aki *Hummel* Esz-dúr versenyművét játszotta meggyőző könnyedséggel és stílusból.

Különösen tetszett a *Mozart* lassú tételeinek hangulatát idéző 2. tétel és zárótétel *Haydn* szellemében fogant dinamikus ritmikája.

Az est főhőse mégis minden kétséget kizáróan a zenekar,

mely karmestere, *Dusan Stefanek* mesteri irányítása alatt az egész est folyamán, de természetesen elsősorban *Dvorak* 9. szimfóniájában valósgággal tündökölt.

A bevezető adagio hangulatteremtő, mélyvonós akkordjaitól az utolsó tétel kristálytisza kürtállításáig olyan szuggesztív előadást hallhattunk, melyben ritkán van részünk. A meggyőző erő egyik előfeltétele a magas szintű hangszer-tudás, melynek remek példája volt az első tétel kürt- vagy a második angolkürtszólója, de ugyanúgy jelesre vizsgázott a vonósok is. Ünnepi nyitányval kezdődött a hangverseny, és a végén már mindnyájunk lelkében ünnep volt.

Farkas Pál

„Bohócvizsga” a Jókai-színházban

A Békés Megyei Jókai Színház és a Fialat Színház-művészeti Szakközépiskola szeptember 15-én a színház vígadótermében „Bohócvizsga” címmel workshoposszerű bemutatót tartott.



Greifenstein János rendező a „bohócvizsga” előtt bevezetőjében elmondta: három nap állt a másod- és harmadéves hallgatók rendelkezésére, hogy betekintsenek a színházi bohócvizsgákba, elsajátítsák azok

alapelemeit, és felhasználásukkal rövid jelenetekből összeállított bemutatót hozzanak létre.

Azt még nem lehet tudni, milyen osztályzatokat adott a fiataloknak a *Fekete Péter* színház- és színiiskola-igazgató és *Seregi Zoltán* igazga-

tóhelyettes vezette vizsgabizottság, de az biztos, hogy a részben szakmai, részben civil közönség őszinte tetszésnyilvánítással, sok nevetéssel és nagy tapsal jutalmazta őket.

NAGY OLVASHOW

A Nyitott könyv-tár hetek ideje alatt minden ebben az évben született kisbaba Babaolvasó naplót, babaolvasójeget kap ajándékba, amelyet *Marék Veronika* illusztrált.

2-án, kedden 11.00 órákor gyermekkoncert. *Közreműködnek:* JUDIT ÉS A ZENEMANÓK.

Kisgyermekes családokat hívunk, várunk. Az elsőként érkező kisbaba a Babaolvasó napló mellé ajándék könyvet is kap.

4-én, csütörtökön 17.00 órákor, „Gyere te is, válasz lovat...”. A mese és az olvasás fontossága a kisgyermek életében. *Előadó:* KOSZECZ SÁNDOR mesekutató.

5-én, pénteken 11.00 órákor Játsszuk el! „Őszi hepe-hupa.” Megzenésített versek kisgyermeknek a természetéről, álla-

„NYITOTT KÖNYV-TÁR” HETEK A BÉKÉSI MEGYEI KÖNYVTÁR ÉS HUMÁN SZOLGÁLTATÓ CENTRUMBAN 2007. OKTÓBER 2–17. TALÁLKOZZUNK A KÖNYVTÁRBAN!

tokról. A PALINTA TÁRSULAT koncertje.

6-án, szombaton 9.00 órákor a fehér bot napja. A Vakok és Gyengén Látók Békés Megyei Egyesületének ünnepi megemlékezése.

7-én, vasárnap 14.00–18.00 óráig KÖNYVES VÁSÁRNAP. Könyvtárunk teljes szolgáltatással nyitva tart.

14.30 órákor megyei családi játékos irodalmi vetélkedő. Szeptember 30-ig várjuk a játékos kedvű családok jelentkezését. Minden résztvevő apróbb ajándékot, a nyertesek pedig könyvtulajnyt kapnak. *Családi koncertet ad:* GULYÁS LEVENTE zeneszerző és kislánya, GULYÁS BERTA.

8-án, hétfőn 10.30 órákor „Annyi meseszerető kisgyermekből hogyan válik annyi nem

olvasó felnőtt?” Konferencia az olvasásról. *Előadók:* SZÁVAL ILONA, a Fordulópont szerkesztője, a Pont Kiadó igazgatója, SZABÓNÉ DR. KÁLLAI KLÁRA klinikai szakpszichológus, VERESS ERZSÉBET pszichológus, főiskolai tanár. **8-án, hétfőn 16.30 órákor** a BOLGÁR KULTÚRA NAPJA LIANA UZUNOVA, a Bolgár Köztársaság Nagykövetsége főmunkatársának előadása Bulgáriáról. Akvarellek Bulgáriáról. KOTTEK PÉTER festőművész kiállításának megnyitása. Fényképvetítés olvasóink úti élményeiről. Bolgár táncház a BALKÁN TÁNCGYŰJTÉS közreműködésével. A nap résztvevőinek bolgár ételek kóstolása.

E számunkban az októberi program első felét köztöltük.

Színházi kóstoló

Szeptember 7-én este a Jókai-színház a békéscsabai közönségnek. Olyan sokan jöttek el, hogy megtelt a színházterem, és voltak, akik a Vigadó kivetítőjén követték az est programját. Az évadnyitói gálaműsor *Petőfi Sándor* Színműve című versével indult: „Mi szép, mi szép/ A mi föladatunk!/ Legyünk büszkék reá,/ hogy színészek vagyunk” –

hallhattuk, majd a társulat jelenlegi és egykori tagjai, valamint vendégművészek léptek a világot jelentő deszkákra. A versek, dalok, darabrészletek mellett az évad előadásaira is felhívták a figyelmet. A műsortervben szerepel *Henrik Ibsen* A vadkacsa című színműve, a bűnügyi bohózatok kedvelőinek jön A hölgy fecseg és nyomoz. Láthatunk drámát, színre viszik *Stendhal* Vörös és fekete

Tenyérlenyomat az évnyitón

– Hagyományteremtő szándékkal megőrökítjük a tenyereket nyomát, és majd ha Hollywoodi sztárok lesztek, elbűszkélkedünk azzal, hogy innen indultatok – mondta *Fekete Péter* igazgató a Vigadóban, a Fialat Színház-művészeti Alapítványi Színiiskola évnyitóján az elsős növendékeknek. A hallgatók megilletődötten hagyták tenyérlenyomatukat és az aláírásukat a Jókai-színház plakátján.

Mint azt *Fekete Péter* elmondta, a 15 éves múltra visszatekintő intézmény komoly megújulás előtt áll. A színház mellett (ahol 2006-ig, új épületének átadásáig a Széchenyi István Szakközépiskola működött) 2009-re Ibsen Központ néven új művelődési intézmény jön létre. A későbbiekben itt kap majd helyet a színiiskola több tanszakkal. A színészhallgatók mellett már ebben az évben felvettek designer-, díszlet- és jelmeztervező asszisztens hallgatókat. A színészek képzése négy évig, a designereké két évig tart. A jövőben tervezik technikai és zenei tanszak indítását, olyan intézményt szeretnének létrehozni, amelyben a színészmesterség és a színház életéhez, működéséhez szükséges szinte minden ismeret megszereshető.

M. E.

téjét, és megnézhetjük a Jó estét nyár, jó estét szerelem musical változatát, amelynek zenéjét *Presser Gábor* szerezte. A gyerekeket szeretnék elvárásolni a Mese a tűzpiros virágról című mesejátékkal, valamint *Szente Béla* és *Gulyás Levente* A kolozsvári bíró című zenés mesejátékával. Újdonságként a 14-18 éveseknek lehetővé tesszük néhány alkalommal a színházi próbák látogatását, megnézhetik a jelmeztárat, és akár rendhagyó irodalomóra is lehet a színpalak mögött. M. E.

Szucsik ingatlaniroda

Csaba Center, a főbejárat mellett
Telefon/fax: 66/524-679
Mobil: 06-20/954-6159

Gyula, Városház u. 20. • Tel./fax: 66/464-155
E-mail: szucsiklaszlo@freemail.hu, info@szucsikingatlan.hu
Web: www.szucsikingatlan.hu, www.ingatlanajalo.hu, www.bekescsaba-ingatlan.hu

Nálunk csak a közvetítői jutalék!

CSALÁDI HÁZAK:

- Békéscsabán, a Mikszáth utcában,** 1000 nm-es telken 100 nm-es polgári jellegű ház, 3 szobás, kályhatelevesztésű, 2 garázzsal eladó. Ár: 9 900 000 Ft.
- Békéscsabán, Nagyréten,** 1500 nm-es telken 100 nm-es, 3 szobás, téglafalazatú, félkörnyezetű, csempékályhás családi ház eladó. Ár: 10 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Földvári úton,** 460 nm-es telken 86 nm-es, földszintes családi ház, 2 szobás, konvektoros hőleadókkal, szép, rendezett, gyümölcsfás kerttel eladó. Ár: 10 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Vörösmarty utcában** családi ház, 500 nm-es telken, 155 nm-es, 2 szoba, nappali, konvektoros fűtéssel, csempékályhával eladó. Ár: 13 900 000 Ft.
- Békéscsabán, a Kézay utcában,** 570 nm-es telken 117 nm-es családi ház, 2003-ban újítva, 3 szobás, házközponti fűtéssel eladó. Ár: 14 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Dobos István utcában,** 766 nm-es telken 100 nm-es családi ház, 3 szoba, garázzsal, egyedi, radiátoros hőleadókkal eladó. Ár: 14 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Vandhát úton** 110 nm-es, 2 szobás családi ház házközponti fűtéssel, garázzsal, parkosított kerttel eladó. Ár: 14 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Csonkai utcában** régi építésű parasztház, 600 nm-es telken – 120 nm-es, konvektor fűtésű, 2,5 szobás, nappalis – eladó. Ár: 15 000 000 Ft.
- Békéscsaba, Hársfa utcában,** 600 nm-es telken 80 nm-es, 2 szobás, étkező, konyhás családi ház közeledőfolyosóval, szép állapotban – kis méretű téglából épített ház –, gyümölcsfás

- telekkel, konvektoros fűtéssel, sürgősen, áron alul eladó. Ár: 13 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Bethlen utcában,** 460 nm-es telken 80 nm-es családi ház – 2 szoba, házközponti fűtésű, radiátor hőleadók – garázzsal eladó. Ár: 13 200 000 Ft.
- Békéscsabán, a Corvin utcában,** 1000 nm-es telken 80 nm-es polgári jellegű családi ház eladó, 2 szoba, lebontásra vagy felújítandó. Ár: 13 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Dobozi úton,** 970 nm-es telken lévő, 180 nm-es, szép, 2 szintes családi ház 2 garázzsal, 2 oldali kocsibeállási lehetőséggel eladó. A házban 4 szoba, konyha, étkező, nagy nappali amerikai konyhával, házközponti fűtéssel radiátoros hőleadókkal és padlófűtéssel. Lakást beszámítanak 8-10 M Ft-ig valahol a belváros környékén. Ár: 27 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Dr. Becsey utcában,** 460 nm-es telken 145 nm-es családi ház, 4 szobás, házközponti fűtéssel, csempékályhával, gondozott kerttel eladó. Ár: 28 000 000 Ft.
- Békéscsabán, az Ybl Miklós utcában,** 1400 nm-es telken 120 nm-es, szép családi ház, 5 szobás, radiátoros, 60 nm-es műhellyel eladó. Lakáscsere lehetséges (60 nm-től). Ár: 30 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Kis Tabán utcában,** 600 nm-es telken 180 nm-es családi ház, 4 szobás, nappalis, központi radiátoros, padlófűtéses, garázzsal eladó. Ár: 41 500 000 Ft.
- Békéscsabán, az Attila utcában,** 500 nm-es telken 210 nm-es luxus családi ház – 5 szoba, infrasauna, amerikai konyha, klíma, padlófűtés – automata öntözővel, kapuval eladó. Ár: 45 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Kis Tabán utcában,** 700 nm-es telken 220 nm-es családi ház, 6 szobás, radiátor-, illet-

- ve padlófűtéses, sarokkád pezsgőfürdővel, 2 garázzsal eladó. Ár: 45 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Diófás utcában,** 1100 nm-es telken 2002-ben épített, 110 + 60 nm-es, 2 generációs családi ház külön bejárattal, 3+2 szobás eladó. Csere is lehetséges. Ár: 45 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Garay utcában,** 1200 nm-es telken 360 nm-es, 2 szintes családi ház – 5 szoba, fűthető garázs, padlófűtés, riasztó – eladó. Tájhoz jellege és mérete miatt panzióként is működtethető. Ár: 53 000 000 Ft.
- Békéscsabán, az Árpád soron,** a strandhoz közel, 1070 nm-es telken lévő, 225 nm-es, igényes építésű, berendezésű családi ház 4 szobával, amerikai konyhával, étkezővel – a nappaliban kialakításra került egy galéria, fürdőszoba sarokkádval és tusolóval, NIVO-díjas a ház, amit a legszebben felújított házak kategóriájában kap a győztes (2007) –, szép, parkosított kerttel, automata öntözővel, fűtőt kúttal, hídoforrall (szivattyú), fűtőt, nagy garázzsal eladó. Ár: 65 000 000 Ft.

LAKÁSOK:

- Békéscsabán, a Tölgyfa utcában** 3. emeleti, téglablokkos, 50 nm-es lakás, 2 szoba, konyha, körbefűtött, közepes lakás, egyedi fűtésű, konvektoros hőleadókkal, parkettás szobákkal, galériás háló kialakítással, hidegburkolatos konyhával, bútorok nélkül, jó helyen, Lencsési út legelejién eladó. Ár: 7 800 000 Ft.
- Békéscsabán, a Haán Lajos téren,** téglablokkos épületben 45 nm-es, 3. emeleti, 2 szobás lakás, egyedi fűtéssel, pvc-szobákkal, konyha, fürdőszoba, WC, nyugodt környezetben, áron alul sürgősen eladó. Ár: 7 900 000 Ft.
- Békéscsabán, a Penza lakótelepen** 1. emeleti, 40 nm-es, 1 szobás, konyhás, étkezős, kamrás lakás erkéllyel, 3 éve szépen fel lett újítva, egyedi fűtéssel, konvektoros hőleadókkal, redőnyös ablakokkal eladó. Ár: 8 000 000 Ft.
- Békéscsabán, a Rzedza utcában,** jó frekvenciájú helyen, egy 4 szintes, téglablokkos épületben 64 nm-es, 2 szobás, nagy konyhás lakás egyedi fűtéssel, erkéllyel, 2003-ban lett újrafestve, burkolva, eladó. Ár: 8 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Vécsey utcában** 58 nm-es, 2 szobás, 3. emeleti, 2006-ban szépen felújított, egyedi gázos lakás, a centeről 2 perce eladó. Ár: 8 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Szabó Pál téren** 4. emeleti, 43 nm-es lakás, téglablokkos társasházban, egyedi fűtésű, konvektoros hőleadókkal – 1,5 szoba, konyha, fürdőszoba, WC – jó állapotban eladó, 7 M Ft-ig családi ház csere lehetséges! Ár: 7 200 000 Ft.
- Békéscsabán, a Lencsési úton** 1. emeleti, 53 nm-es lakás központi radiátoros fűtéssel – tavaly decemberben teljeskörűen fel lett újítva, 1+2 fül szobás – eladó. Ár: 7 900 000 Ft.

- Békéscsabán, a Lencsési úton** 39 nm-es, 4. emeleti lakás, 1 szobás, egyedi gázos, radiátoros fűtéssel eladó. Ár: 6 200 000 Ft.
- Békéscsabán, az Ór utcában,** nyugodt, csendes környezetben, 57 nm-es, 4. emeleti, 2 szobás, konyhás, fürdőszobák, külön WC-s lakás egyedi fűtéssel, parkettás szobákkal, szőnyegpadlós előszobával, jó állapotban, áron alul sürgősen eladó. Ár: 7 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Szabó Pál téren,** nyugodt, csendes környezetben 3. emeleti, 43 nm-es, 1,5 szobás, konyhás lakás, téglablokkos épületben, francia kilepővel, egyedi fűtésű, konvektoros hőleadókkal, részbeni bútorozással, teljes konyhai felszereléssel, elszívóval, sütővel, mosógéppel, szőnyegpadlós szobákkal, klímával, sarokkádás fürdőszobával eladó. Ár: 7 800 000 Ft.
- Békéscsabán, a Paróczay utcában** 57 nm-es panel-lakás, 1. emeleti, 2 szobás, 2005-ben teljeskörűen felújított, 15 nm-es erkélyel, kaputelefonnal eladó. Ár: 8 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Bartók Béla úton** 58 nm-es, földszinti lakás, egyedi konvektoros fűtéssel, 2 szobás, erkéllyel, eladó. Ár: 8 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Kazinczy utcában,** 4 szintes, tégláépítésű társasházban fsz.-i, 1,5 szobás, egyedi gázos, dupla bejárati ajtó lakás eladó. Ár: 8 800 000 Ft.
- Békéscsabán, a Kazinczy ltp.-en** 2 szobás, nagy konyhás, erkélyes, egyedi fűtésű, konvektoros lakás eladó. Táról tartozik a lakáshoz. Ár: 8 900 000 Ft.
- Békéscsabán, a Tolnai utcában** 55 nm-es, 2 szobás, 3. em.-i – konyha, étkező, fürdőszoba, WC –, 2004-ben felújított, egyedi fűtésű lakás eladó. Ár: 8 900 000 Ft.
- Békéscsabán, a Lázár utcában,** jól frekvenciált helyen 47 nm-es, 2. emeleti, egyedi fűtésű lakás radiátoros hőleadókkal – konyha, étkező + 2 szoba –, félig fedett erkéllyel, beépített konyhabútorokkal, kombi kazánnal, parkettás szobákkal eladó. Ár: 9 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Bartók Béla úton** eladó egy 62 nm-es, 2. emeleti, 2 szobás, nagy konyhás, egyedi fűtésű lakás, téglablokkos, konvektoros hőleadókkal. 2007-ben lett felújítva, festve, fürdőszobai kiegészítők is cserére kerültek. Ár: 9 400 000 Ft.
- Békéscsabán, a Vécsey utcában** 58 nm-es, 2 szobás, 3. emeleti, 2006-ban szépen felújított, egyedi gázos lakás, a centeről 2 perce eladó. Ár: 8 500 000 Ft.
- Békéscsabán, a Tolnai utcában** 2004-ben felújított, 56 nm-es, 2 szobás, egyedi konvektoros fűtéssel, körbefűtött lakás eladó. Ár: 9 800 000 Ft.
- Békéscsabán, a Szabó Pál téren** 73 nm-es, téglablokkos lakás, 2003-ban felújított, 3 szoba + étkezős, egyedi konvektoros fűtéssel eladó. Ár: 10 600 000 Ft.
- Békéscsabán, a Jókai utcában** első emeleti, 60 nm-es, 2 szobás lakás, egyedi gázos, klímával, a centerrel

HÁZRÉSZ:

- Békéscsabán, a Kis Tabán utcában** 100 nm-es, 2,5 szobás, nappalis, központi radiátorfűtésű, garzonos hálorésszel házrész + egy 65 nm-es melléképület egyben vagy külön eladó. Ár: 11 900 000 Ft.
- Békéscsabán, az Egresy utcában** 50 nm-es, 1 szobás, konyhás, házközponti fűtésű, konvektoros hőleadókkal előkertes, utcafronti házrész eladó. Csere is lehetséges nagyobb békéscsabai ingatlanra. Ár: 4 600 000 Ft.

BÉRMELÉNY:

- Békéscsabán, a Csaba Centerben,** 3. emeleten 35 nm-es, 2 helyiségű álló iroda bútorozatlan kiadó cégek, illetve vállalkozások számára. Ár: 80 000 Ft/hó.

A vélemény szabad

„A vélemény szabad” – ezzel a címmel indítunk rovatot, s a dolgot komolyan gondoljuk. Azt tervezzük, hogy mind a magán-emberek, mind a pártok, civil szervezetek helyet, teret kapnak itt, természetes izléstől és pártállástól függetlenül. Tehát arra biztatjuk a csabaiakat, hogy bármilyen közérdekű témáról mondják itt el azt, amit a város közügyeiről gondolnak. Csak azt kérjük, hogy az emberi méltóság írott és íratlan törvényeit és a sajtójog alapszabályait fogadják el, mielőtt tollat ragadnak, mert sárdobáláshoz nem segítünk. Bizakodunk, mert ez a város arról híres, hogy polgárai közéletileg aktívak, másrészt sok köztük a tehetséges tollfogató.

Bármilyen módon küldjék el hozzánk hozzászólásait, s mi közöljük azokat. Mint ahogy havi egy alkalommal várjuk a pártok és egyéb szervezetek közérdekű közleményeit is. Itt is elvárt, hogy Békéscsabát érintő kérdésekről legyen szó, s ne túl általános ügyekről, pláne ne a másik szuplálásáról. Létező, működő pártokra gondolunk. E szervezetek a parlamentáris demokrácia letéteményesei, egyben biztosítékai, s nem üldözendő, a város közéletéből, nyilvánosságából kitiltandó formációk. Sajtótájékoztatóikra is elmegyünk, ha meghívást kapunk, és ha témájuk a békéscsabaiakat közvetlenül érinti.

Várjuk tehát írásait!

Tisztelt Szerkesztőség!

Lapjuk augusztus 30-i számában megjelent két cikkkel kapcsolatban volna mondanivalóm, de mivel nincs internet-hozzáférésem, de még mobiltelefonom sem, Önöket kérem, továbbítsák az illetékeseknek gondolataimat.

Tibornak üzenném a „Nem arra büszkék, hogy melegek...” című cikkre, hogy ha már új dolgot találnak ki, mint ami az egyenműek együttélése, arra találjanak ki új elnevezést, ne a házasság értelmét akarják megváltoztatni. Szerintem egy polgári szerződéssel rendezhetők lennének az anyagi ügyek, és még talán az örökbefogadás feltételei is, és nem lenne ennyi vita.

A másik dolog a mélygarázs és aluljáró. Miért akarnak óriási költséggel a föld alatt építkezni, amikor köztudott, hogy Békéscsaba mély fekvésű területen fekszik. A talajvíz olyan magasan van, hogy sokszor még a rendes temetkezést sem engedélyezik, pedig ahhoz nem kellene olyan mélyre ásni, mint az aluljáró, és különösen a mélygarázs. Az erre szánt rengeteg pénzből a meglévő utakat kellene inkább rendbe hozni.

Véleményem közvetítését előre is köszönöm.

(Olvassék neve és címe a szerkesztőségben)

A székelyeknél jártunk

FOLYTATÁS AZ 1. OLDALRÓL

A békéscsabai delegáció ellátogatott a legnagyobb székelyként tisztelt **Orbán Balázs** és **Tamási Áron** nyelvteremtő író sírhelyeihez, koszorúkat helyeztek el a két nagyra becsült személyiség nyugóhelyénél. Amikor a székely himnusz énekelte a delegáció, valószínűleg többekben Tamási Áron gondolata cikázott, mely szerint: „Azért vagyunk a világon, hogy valahol otthon legyünk benne.”

A látogatás természetesen szabad programokkal tarkított volt, Udvarhely természeti és kulturális kincsein kívül látogatást tettek a békéscsabaiak Marosvásárhely kultúrpalotájában, rövid bepillantást nyertek Kolozsvár és Nagyvárad belvárosának forgatagába.

Összegzésként elmondható, hogy mindkét polgármester, valamint képviselő, Székelyudvarhely kulturális és közéletének szereplői egyöntetűen örömmel vették a testvérvárosok háromnapos találkozáját, a barátság elmélyítését.

Elsősorban a 16 évvel ezelőtti testvérvárosi szerződés megerősítése volt a célja a mostani látogatásnak, de szó esett arról is, hogy az eddigi, elsősorban kulturális, sport- és baráti kapcsolatokon túl, kívánatos lenne gazdasági területeken is hasznosítani azt a kapcsolati tőkét, amelyet egy testvérvárosi szerződés lehetőségeként kínál.

Az elkészítés előrevetíti a következő találkozást: viszontlátásra októberben, természetesen a kolbászfesztiválon.

Gyógyüdülés Berekfürdőn

A Békéscsabai Kistérségi Egyesített Szociális Intézmény minden évben elkészíti pályázatát Békéscsaba város közgyűlésének egészségügyi, szociális és lakásügyi bizottsága által a „Szociális célú segítő tevékenységek támogatására” kiírt pályázati felhívásra. A pályázati támogatásból szervezett gyógyüdülések, kirándulások, kulturális programok nagy segítséget jelentenek az idős emberek lelki egészségének megőrzéséhez. Az elmúlt évekhez hasonlóan az idei évben, 14. alkalommal is lehetőség nyílt berekfürdői gyógyüdülésre, melynek mindig nagy sikere van az idősek körében. Az egyhetes üdülésen ápolói kísérettel 27 főt vett részt, akik egészségi állapotuknak megfelelően számos gyógykezelést vehettek igénybe. Köszö-

netüket az alábbi verssel és hálás sorokkal fejezték ki:

„Köszönjük nektek, 4-es fogat, hogy az összes nyugdíjas kezét fogtad, Köszönöm mindenért, amit tettetek az öregekért. A türelmeteket is köszönjük, hogy a betegekhez eljöttök gyógyyszerűk. Lépteinket egyengetétek mindentől megóvva, Nem vettétek észre, hogy Jutka néni hogy van besomagolva! A zenehallgatással is meg voltunk elégedve, Jövőre szükségünk lesz a mostani nővérekre. Viszontlátásra 2008-ban!”

A víz jó gyógyhatású volt. Az ellátásunk is kitűnő volt, a nővérek mindvégig lestek a gondolatunkat. A szeretet minden jelével éreztették, hogy ők mi értünk vannak. Jövőre is szeretnénk újból eljönni e csodálatos helyre.

Jó tanácsok gyermekeknek

A Békés Megyei Rendőr-főkapitánysággal együttműködve a Csabai Mérleg ezt követően minden számában hasznos bűn-, illetve baleset-megelőzési tudnivalókkal szolgál. A nyári vakáció befejeztével, az iskolakezdés apropóján elsőként a gyerekeknek szánt jó tanácsokat adjuk közre.

Otthonodba ne engedj be idegent! Mielőtt kinyitod az ajtót valakinek, győződj meg róla, ismered-e!
Telefonon soha ne áruld el, hogy egyedül vagy otthon!

Idegeneknek ne mondd meg a címedet! Idegen emberek közeledését fogadd mindig egészséges bizalmatlansággal!

Ne menj el sehová idegennel, bármi szépet mond vagy ígér!

Mielőtt elindulsz otthonról, győződj meg róla, bezártál-e mindent, hogy a lakásba illetéktelen ne tudjon bejutni!

Csak oda menj, ahová a szüleid elengednek, s a megbeszélte időben mindig menj haza!

Ha sötétedés után indulsz haza, próbálj meg társaságot találni a hazaútra! Kerüld

a rosszul kivilágított, elhagyott helyeket! Vigyázz értékeidre!

Kerékpárodát lásd el fényvisszaverő prizmával, világítással!

Viselj fényvisszaverő anyaggal ellátott ruhát vagy mellényt!

Csak kijelölt gyalogátkelőhelyen menj át az úton! Mindig nézz körül!

Tartsd be a közúti közlekedés szabályait!

Ha bármilyen baj történik, ne feledd: a rendőrök mindig segítenek. **Hívd a 107-es vagy a 112-es telefonszámot!**

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Békéscsaba belvárosában 1315 m² területen álló polgári ház melléképülettel, nagy kerttel eladó. Telefon: 06-70/335-0915.
- Gyula belvárosában 53 m² alapterületű, összkomfortos hárszék eladó a fürdőhöz közel. Érdeklődni: 06-30/474-4409, illetve munkaidőben: 527-390.
- Gyulán sorház eladó (51 m²). Telefon: 06-30/685-1069.
- Horvátországi apartmanok értékesítése már hitelre is. Tel.: 06-30/925-5287.
- Eladó Újkígyóson, a Hosszú utcában 3 szobás, összkomfortos, gazdálkodásra alkalmas családi ház. Irányár: 7,5 millió Ft. Békéscsabai cseré is érdekel. Telefon: 06-30/415-4255.
- Békéscsabán új építésű ikerházak leköthetők. Érdeklődni: 06-70/328-8486.
- Eladó a Haán Lajos tér 5. szám alatt IV. emeleti, 76 m²-es, 3 szobás + étkezős, erkélyes, egyedi gázos lakás. Irányár: 12 millió Ft. Érdeklődni 8 és 16 óra között a 06-30/242-3539-es telefonon.
- Békéscsabán, a Millenniumon egyedi, 3 szobás, magasföldszinti lakás eladó. Telefon: 06-70/244-9063.
- Békéscsabán, Jaminában ház anyagi okok miatt sürgősen eladó vállalkozásra, raktározásra is alkalmas lakható melléképülettel, szépen rendezett, parkosított, 900 m²-es telken. Többlakásoscsere értékegyeztetéssel. Érdeklődni: 06-30/555-8783.
- Békéscsabán, a Szabó Dezso utcában 1 + két félszobás, ebédlős, II. emeleti, erkélyes, felújított lakás eladó azonnali beköltözéssel. Telefon: 06-70/281-1185.
- Békéscsabán, a Haán Lajos téren, a garázsor 2 db garázs eladó. A 15 m²-es, 1,75 millió Ft, a 17 m²-es 1,85 millió Ft. Telefon: 06-30/410-6882.
- Kétszobás, két egyszobás mellett, egybekerített zártkert eladó. Áram van. Tel.: 06-20/923-10-33.
- Fényesen tanya albérletbe kiadó. Tel.: 06-30/354-70-03.
- Békéscsabán, a Felső-Körös soron, a gát előtt háromszobás sorházi lakás garázsos eladó. Érd.: 06-30/398-57-68.
- Békéscsabán, a Lencsésin kétszobás, egyedi gázos, téglablokkos, 2. emeleti lakás garázzsal vagy anélkül eladó. Érd.: 06-30/535-04-15.
- Csanádapáca, Ady E. u. 7. sz. alatt 500 négyzetméteres telek felújítandó ingatlan eladó. Érd.: 06-70/218-95-72.
- Békéscsabán, frekvenciát helyen földszinti, összkomfortos lakás áron alul eladó. Tel.: 06-20/430-49-46.

ALBÉRLET

- Szegeden albérleti szoba kiadó. Telefon: 06-30/326-8630.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatfestés. Marik István, Tavasz u. 83. Tel.: 06-30/275-7263.
- Ajtófelújítás új technológiával! Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, szunyógháló. Zárszerelés és -javítás. Utánfutó-kölcsonzás a Lencsésin: Dobos István u. 20. Tel.: 66/636-135, 06-30/233-4550, 06-70/335-7584.
- Könyvelés egyéni és társas vállalkozóknak teljes körű ügyintéssel. Telefon: 06-20/567-6521.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gulbeny György. Telefon: 06-30/283-8648.
- Nonstop duguláshárítás kedvező áron, bontás nélkül, garanciával Békéscsabán. Telefon: 06-20/9358-173, Péter József.
- Szobafestést, mázolás, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzatfestést, hőszigetelést, nemesvakolatok készítését vállalom. Lestyan Pál, Gorkij u. 6. Tel.: 436-226, 06-30/481-8071.
- Hűtők, fagyasztók javítása. Békéscsaba, Fiumei u. 4., Bali és Fia Bt. Telefon: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.
- Gipszkartonozás többéves szakmai múlttal, garanciával. Baklacad Bt., telefon: 06-20/993-9165.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás, egyéb díszítőmunkák. Tel.: 06-30/508-6713.
- Homlokzatok hőszigetelése, egyéb nemesvakolatok készítése. Telefon: 06-20/432-6098.
- Automata mosógépek javítása. Elektron Bt. Tel.: 06-30/304-4622, 454-561.
- Iroda, lépcsőház takarítását vállalom. Telefon: 06-30/290-8726.
- Nyílászárók javítása, szigetelése. Redőny, szalagfüggöny részletfizetéssel. Telefon: 454-171, 06-70/212-6776.
- Fűkaszálás, gazvágás számlaképesen. Telefon: 06-20/470-1483.
- Színes tv helyszíni javítása, videojavítás, antennaszereles. Telefon: 06-70/279-6271, 06-70/202-2025.
- Zsindely, polikarbonát vagy egyéb tetők, előtetők, valamint kerti pihenőgyártást vállalom. Telefon: 06-30/925-8164.
- Női torna a Közgyűben szeptember 3-tól. Gerinc- és csípőtorna kedden 17.30;

KIADÓ

- Békéscsaba belvárosi, tetőteres, klímás 70 (90) m²-es lakás eladó vagy hosszú távra kiadó. Telefon: 06-30/925-5287.

Ősnyitó akciók Way of Life!

A Suzuki Ankers márkakereskedésben



Suzuki Ankers Kft.
14 éve az Önök márkakereskedése!

600 EZER FT. KÉSZLETI FELÁR

1. Swift és Ignis modelljeink már 1 990 000 Ft-tól
2. Régi autóját akár 600 000 forinttal magasabb áron számítjuk be
3. Nálunk mozgáskorlátozott utalvány 600 000 Ft-ot ér

Nélkülünk ne döntsön!

Suzuki Ankers Kft.
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 13. Tel.: (66) 446-752, 453-770
5900 Orosháza, Arany J. u. 2/E... Tel.: (68) 411-233

Hocz és Medvegy Kft.
Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B
Tel./fax: 442-380 • Mobil: 06-30/600-1900



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS garanciával. Ingyenes árajánlat és csomagolódobozok biztosítása. Raktározási lehetőség rövid időre is. MSZ EN ISO 9001:2001

AUTÓÜVEG CENTRUM

Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg, napfénytető eladása és szerelése, biztosítás ügyintézése

Zöldcsütörtök

Október 4-én 15 órakor:
„Zöldcsütörtök”
Természetvédő Klub
Itt van az ősz... Séta a Széchenyi-ligetben. Vezető: Boldog Gusztáv

Október 18-án 15 órakor:
„Zöldcsütörtök”
Természetvédő Klub
Madárvonulás – Honnan jönnek, hová mennek? Vezető: Boldog Gusztáv

Október 18. 13.30:
Tempus regionális információs kampány a Békés Megyei Europe Direct közreműködésével

Október 21. 14.30:
Országos rejtvényfejtő verseny gyermekeknek

Bővebb információ és jelentkezés az 530-212-es telefonszámon.

EGYHETES SZUPERINTENZÍV TANFOLYAM IS INDUL!

POZSÁR
Autósiskola
AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

A, B, C, E, M KATEGÓRIÁS, VALAMINT ÁRUFUVAZÓZÓ TANFOLYAMOKAT INDITUNK

2007. október 1-jén, 16 órakor Békéscsabán, a Kinizsi u. 11. alatt (az APEH utcája). Orvosi alkalmasságú és igazolványképet hozzon magával! ÉRDEKLŐDNI a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon. A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK KEZDETE:

1. csoport: hétfő, szerda, péntek	15 óra	3 hetes
2. csoport: kedd, szerda, csütörtök	15 óra	3 hetes
3. csoport: szombat, vasárnap	8 óra	3 hetes
4. csoport: szuperintenzív	8 óra	1 hetes

EREDMÉNYEINK KIVÁLÓK! SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCÓ ÉS MEGBÍZHATÓ! ÓRIÁSI AKCIÓ!

20% ELMÉLETI KEDVEZMÉNYT ADUNK MINDENKINEK, VALAMINT ÖNE LEHET EGY SVAJCI KARÓRA! VÁLASSZÁK A MINŐSÉGET!

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:
Citroën Xsara, Mazda 3, Nissan Almera, Opel Astra, Peugeot 206, Seat Ibiza, Suzuki Swift, VW Polo, IVECO.
OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462
Programakkreditációs szám: PLH-245 • www.pozsarautosiskola.hu

Budapest Bank a lila-fehér mezeken

A helyi lila-fehér színekhez először múlt évben társították a Budapest Bank GE Money Bank ismert emblémáját, augusztus végén másodszor került sor szponzori szerződés aláírására a Békéscsaba 1912 Előre Kft. és a bank között. A pénzintézet ebben a szezonban is támogatásával segíti az NB I-es női kézilabdacsapat és az NB III-ba visszacsúszott labdarúgócsapat működését. Elvárásaik között szerepel, hogy a kézilabdás lányok a világ egyik legerősebb bajnok-

ságában a középmezőnybe küzdjék magukat, a focisták pedig felkerüljenek az NB II-be. A szerződés ünnepélyes aláírásán a várost *Vantara Gyula* polgármester, *Köles István* alpolgármester, a bankot *Tamás Péter*, a bankműveleti központ békéscsabai vezetője és *Fekete Józsefné*, a Budapest Bank békéscsabai fiókjának vezetője, a támogatott csapatokat *Fülöp Csaba*, a kft. ügyvezetője képviselte. Vantara Gyula beszélt arról, hogy a sport a leghatékonyabb esz-

köz, amellyel a fiatalokat meg lehet fogni, és amellyel egészségünk megőrizhető.

Tamás Péter hangsúlyozta, a Budapest Bank számára – a térség gazdasági életében betöltött szerepe mellett – a társadalmi szerepvállalás is fontos. Ennek egyik eleme a sport támogatása, de jelen vannak más területeken is. Fülöp Csaba kiemelte: a bank fő támogatóként jelentős szerepet játszott és játszik a biztonságos versenyzési és működési feltételek megteremtésében. **M. E.**

Hatodik „Őszi zsongás” a Csabai Életfa Nyugdíjasházban

Hatodik alkalommal rendezték meg a Csabai Életfa Nyugdíjasházban az „Őszi zsongás” elnevezésű egészségmegőrző hetet. A szeptember 17-től 21-ig tartó rendezvénysorozatot *Hricsovinyi Tamás* képviselő indította el. A hét első programjaként *Pál Miklósné*, a Békés Megyei Népművészeti Egyesület elnöke nyitotta meg *Szatmári Pálné* díszítőművészeti szakkörvezető szöttekből készült kiállítását az Életfa Galériában.

A hét további napjait közös tornával kezdték a lakók, ez

játékos szellemi és sportversenyek követték. Ezenkívül lengőtekeben, kártyajátékban, horgászatban, kockadobásban, karikadobásban, malomjátékban és keresztretjévenyfejtésben mérték össze tudásukat. Az egészséges táplálkozás jegyében salátákat készítették, délutánonként pedig előadásokat hallgattak.

Hétfőn a Grácia mazsorettcsoport bemutatóját tekintették meg, kedden *Szendí Géza* görögországi úti-élménybeszámolóját, szerdán *Bencsik Ilona* Szlovákiáról szóló vetítőképes előadását látták.

Csütörtökön a kondorosi Betyár csárdát és a hozzá tartozó néprajzi múzeumot látogatták meg az érdeklődők. Sor került egy játékos egészségügyi vetélkedőre is.

A házi bajnokságok győztesei *dr. Kiss Éva* igazgatónőttől átvehették jól megérdemelt jutalmukat: serlegeket, okleveleket, tárgyjutalmakat.

Az egészségmegőrző hét programjait a már hagyománnyá vált, hangulatos szalonnasütéssel zárták az otthon lakói.

Szák Kocsis Péter
művelődésszervező

FELHÍVÁS BÉKÉSCSABA KIVÁLÓ PEDAGÓGUSA kitüntetés javaslatételére

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatának 20/2005. (VII. 14.) sz. rendelete szabályozza a helyi pedagógusok munkájának elismerésére létrehozott kitüntetés adományozásának módját, feltételeit.

A KITÜNTETÉS ELNYERÉSENEK FELTÉTELEI:

• a kitüntetés azon aktív, illetve nyugállományú magánszemélynek adományozható, aki Békéscsaba városban legalább 10 éve az oktatás-nevelés terén végzett magas színvonalú szakmai munkát. Annak, aki a szakma meghatározó személyisége a saját intézményén belül, illetve – városi szinten – akit szakmai, emberi feddhetetlenség jellemez.

A kitüntetett személyre javaslatot tehetnek: Békéscsaba Megyei Jogú Város önkormányzati képviselői,

a közművelődési, oktatási, ifjúsági és sportbizottság, a neveléstudományok, az iskolaszervek, a kisebbségi önkormányzatok, a munkáltatók.

A JAVASLAT TARTALMAZZA: az ajánlott személy pontos adatait, az adományozás alapjául szolgáló tevékenység részletes ismertetését, méltatását.

A javaslatokat 2007. október 15-ig lehet beküldeni a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportosztályára (Békéscsaba, Szent István tér 7.). A kitüntetés adományozásáról Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése dönt.

Az átadás időpontja:

2008. január 22., a magyar kultúra napja.

Városcsaba parti a Korzó téren

Békéscsaba önkormányzata 2007. október 13-án 9-től 15 óráig megrendezi az első békéscsabai kertészeti kiállítást és vásárt. A vásár ideje alatt résztvevők facsemetéket, cserjéket, virágpalántákat, cserepes virágokat, kiegészítőket vásárolhatnak, kertészettel kapcsolatos tájékoztatót, szaktanácsot kaphatnak.

A Korzó téren felállított dobogón gyermekmúzeum és a Virágos békéscsabaért környezetszépítő verseny díjátadása zajlik a nap folyamán.

A rendezvényhez további kiállítók jelentkezését várjuk október 2-ig a 66/454-252/2121 telefonszámon.

A Békés Megyei Igazságügyi Hivatal szolgálatának tájékoztatója

A Békés Megyei Igazságügyi Hivatal Áldozatsegítő Szolgálatának feladata: érdekvédelem elősegítése, azonnali pénzügyi segítség nyújtása, szakjogi segítségnyújtás (a törvényben meghatározott körben és formában), kárenyhítés a bűncselekmények áldozatai számára. A szolgálat munkatársai: *dr. Szarka Anikó* osztályvezető, *dr. Tóth Andrea* ügyintéző.

Címe: Békéscsaba, Kazinczy u. 4. fsz. 1., telefon: 06/66 540-363, fax: 06 66/540-369.

Munkarendje: hétfő, kedd, csütörtök 8-tól 16 óráig, szerda 8-tól 18 óráig, péntek 8-tól 14 óráig.

Kihelyezett ügyfélfogadás:

– Orosháza, Előd u. 15., minden hónap első keddjén 9-től 12 óráig.
– Szeghalom, Nagy M. u. 4., minden hónap második keddjén 9-től 12 óráig.

– Battonya, Hősök tere 7., minden hónap harmadik keddjén 9-től 12 óráig.

Az Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium ügyfélszolgálatának békéscsabai irodája tájékoztatja az állampolgárokat az őket közvetlenül érintő ügyekben: az eljárásra jogosult szervekről, az ügyintézés menetéről, a jogszabályok tartalmáról.

Munkatársuk, *dr. Rostás Laura* ügyvéd ingyenesen ad jogi tanácsot, illetve felvilágosítást a hozzá forduló ügyfeleknek, segítséget nyújt a bonyolult nyelvezetű hatósági határozatok, bírósági ítéletek megértéséhez, a jogorvoslatok benyújtásának mérlegeléséhez és bármely vitás ügy célszerű elintézéséhez. (Az ügyfélszolgálat tevékenysége nem terjed ki beadványok szerkesztésére és jogi képviselet ellátására.)

Címe: Békés Megyei Igazságügyi Hivatal, Békéscsaba, Kazinczy u. 4. fsz.

Munkarendje: minden héten pénteken 8-tól 14 óráig.

Adás telefonszám: 324-552

Irodai telefonszám: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.



Gyógyító érintés

- talpmassázs
- frissítő, relaxáló teljes testmassázs
- méregtelenítés
- különleges gyógyélelmiszerek, kozmetikumok

EGÉSZSÉGSZIGET

Békéscsaba, Bertóthy udvar 5/3.
Bejelentkezés: Makádi Fruzsina
06-20/446-38-19

Ezzel a hirdetéssel jelentkezők a kezeléseik árából 10% kedvezményt kapnak!



Lovak

teljes körű ellátását és bértartását vállaljuk Békéscsabán, a városközponttól 2 km-re! (30-40 ezer Ft/hó)

Szolgáltatások:

- boksos rendszerű elhelyezés (3 m x 3 m)
- saját beszerzésű szálas- (széna) és abrak-takarmány (zab)
- 7 hektáros, erdővel tarkított legelő
- nappal lovász + éjszakai felügyelet
- lovak mozgása igény szerint
- lovas oktatás, íjászat, lovas íjászat (saját lóval)
- nyári táborok és bemutatók szervezése

Érdeklődni: Kovács József
(elnök, pedagógus)
Telefon: 06-70/367-47-33



BEKÉSCSABA ANNO

Városunk régi és mai arca

Az első csabai városkép-fotográfia

Ez a helytörténeti értékű felvétel száznyolcvan évvel ezelőtt készült a hajdani Csaba főutcájáról – a mai Szent István térről. Az ismeretlen fényképész az ó-evangélikus templom tornyának magasából rögzítette üveglapra az első városkép-fotográfiát.

A képen alul, jobbról az alsóvégi paplak kéménye, előt-

te pedig *Uhrinyi András* lelkész háza látható. Túloldalt, vele szemben (a mai Kossuth tér– Széchenyi utca sarkán) állt a szolgabírószék hatablakos épülete. Akkor még nem volt térnek semmi nyoma, csak szabálytalanul beépített, apró nádfedeles házak voltak ott 1860-ig. Lebontásuk után helyükön létesült a belső piac-



tér, amely a Templom tér nevet viselte. A képet uralja a római katolikus templom, melynek tornya 1820-ban épült hozzá. A mellette lévő ház a paplak, utána a nagyobb, sokablakos épület az első községháza, melynek helyére fél évszázad múltán felépült a

mai városháza. A háttérben magasodó fák a Körös-csatorna medrét övezik.

A régi felvétel helyéről készített mai fotón – a természet adta változás miatt – már nem adható vissza a hajdani helyszín mostani képe.

Gécs B.

HIRDETÉSFELVÉTEL

- **Tóth Produkcio Reklám és Rendezvényszervező Iroda**
Tel./fax: 66/549-620
- **Gyorsnyomda**
Munkácsy u. 2.
Tel.: 66/547-600, fax: 547-601
- **Gyorsnyomda**
Csaba Center földszint
Tel.: 66/524-653

MI VASÁR NAP IS NYITVA VAGYUNK!

Lottózó és ajándékbolt
Békéscsaba, Kazinczy u. 12.

Balkus-Jeszenszki Kft.

Tel.: 06-30/9580-672, 06-20/9247-012

- Víz-, gáz- és fűtészerezés.
- Gázkészülékek javítása, karbantartása.
- BERETTA márkaszerviz.

SZERELVÉNY-PLUSZ ÜZLET

Békéscsaba, Illésházi u. 18.
Tel.: 66/451-011, 06-30/6813-855

Szűk a szoknyája?

Bekapta a kerékpárlánc a bő nadrágját?

Keresse fel az Univerzál II. emeletén varrodánkat, ahol méretre igazítjuk ruháját, függönyét.

Közben a mellettünk lévő kerékpárüzletben megjavíthatja biciklijét, választhat a kétkerekűek, alkatrészek közül.



www.tothprodukcio.hu



Prohászka Béla és az Atomas Bt.

Éttermi rendezvényektől a sátras rendezvényekig.

Lakodalmak, konferenciák, baráti találkozók, állófogadások, kerti partik, grillétkészések, borkóstolók, MÁTYÁS KORABELI LAKOMÁK, szendvicsek, hidegtalálak, dísztalálak.

További információk:

- PROHÁSZKA BÉLA, telefon: 06-20/828-0654
- ANDÓ TAMÁS, telefon: 06-30/943-9610

A KORZÓ IRODAHÁZBAN

84 m²-es irodablokk

OLCSÓN KIADÓ.

Érdeklődni: 66/443-800